

HETTLINGER ZYTIG

4. JUNI 2021 | 38. JG. | **Nr. 5**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seiten 5, 44 und 45

**Verkehrskonzept
Partizipation**

Seiten 31 bis 34

**Sommerferien-
Programm**

Seite 39

**Spitex Regio-
Seuzach zieht um**

INHALT

HETTlinger
Zytig

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1380 Ex. | 38. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Daniel Bünzli, Hettlingen, (danielbilder.ch)

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Bernadette Güpfer



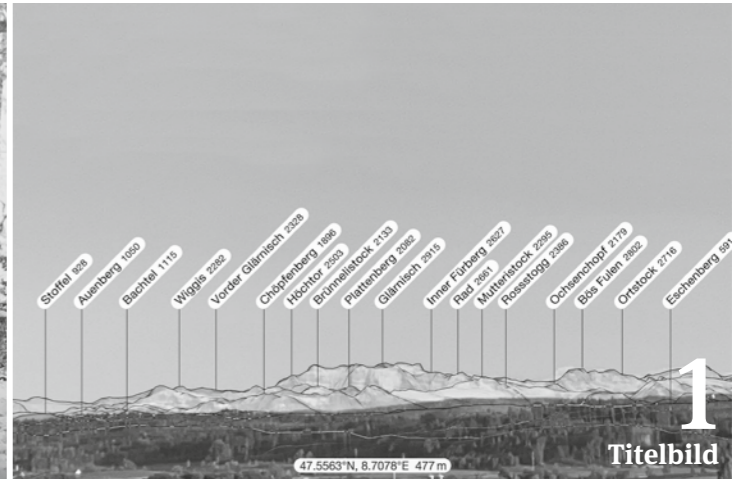
8
Energieberatung



20
Gruppensieger



14
100 Jahre Turnverein Hettlingen



1
Titelbild



13
Besuch bei der Feuerwehr



53
«Behinderung als Blickfang»



40
Adieu!! Du, mein lieber Hirschen



37
Jugendfachstelle

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Info Gemeinderat
- 6 | Info Gemeindeverwaltung
- 6 | Zivilstandsnews
- 9 | Infos zur Corona-Situation
- 11 | Altpapier-Sammlung
- 12 | Entsorgung

Schule

- 13 | Primarschule

Vereine

- 14 | Turnverein
- 16 | Geräteriege
- 18 | Mädchenriege
- 19 | Kitu | Elki
- 20 | Schützenverein
- 21 | Erneuerbare Energie | Frauenverein
- 22 | Singkreis | Musikgesellschaft
- 23 | Naturschutzverein
- 24 | Pfadi
- 25 | Cevi
- 26 | FC Seuzach

Familien

- 28 | Familienverein
- 30 | Mütter- und Väterberatung | Jugendmusikschule
- 31 | Hettlinger Ferienprogramm
- 36 | Jugendfachstelle Seuzach

Senioren

- 38 | Wanderung
- 39 | Spitex RegioSeuzach

Diverses

- 40 | Adieu!! Du, mein lieber Hirschen
- 44 | Partizipation Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse
- 46 | Kulturkommission

Gewerbe

- 51 | Vögeli + Berger AG

Kirchen

- 52 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 60 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten | Notfalldienst

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst | Wichtige Telefonnummern

Infos aus dem Gemeinderat

Bauwesen

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:
– Gehrig Marco; Einbau Dachfenster
Schaffhauserstrasse 21

Budget 2022 und Finanzplanung 2021 bis 2025; Festlegung Richtlinien

Der Gemeinderat hat die Budgetrichtlinien und den Terminplan für das Budget 2022 sowie die Finanzplanung 2021 bis 2025 festgelegt. Die Verwaltungsabteilungen sind beauftragt, sämtliche Ausgaben und Einnahmen konsequent auf ihre Notwendigkeit hin zu überprüfen. Trotz sechs positiven Rechnungsabschlüssen der Jahre

2015 bis 2020, welche primär auf die positive Entwicklung bei den Steuereinnahmen, die Buchgewinne sowie strikte Verwaltungsführung zurückzuführen sind, bleibt die finanzpolitische Lage unsicher und angespannt. Das aktuelle Rechnungsjahr 2021 und die Folgenden werden voraussichtlich in verschiedener Hinsicht von den Auswirkungen der CV-19-Pandemie beeinflusst werden.

Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig; Genehmigung Jahresrechnung 2020

Die Jahresrechnung 2020 der Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig schliesst in der Erfolgsrechnung bei einem Aufwand von Fr. 42018.60 und einem Ertrag von Fr. 16859.25 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 25159.35 ab. Der Abschluss fällt somit um Fr. 7440.65 besser als budgetiert aus. Gemäss Kostenverteiler wird der Aufwandüberschuss zu 70,11 % (Fr. 17639.20) von der Gemeinde Seuzach und zu 29,89 % (Fr. 7520.15) von der Gemeinde Hettlingen getragen.

In der Investitionsrechnung sind weder Ausgaben noch Einnahmen zu verzeichnen.

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2020 der Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig genehmigt.

Anpassung Pauschale «Bachputzete Wisenbach»

Der Turnverein Hettlingen (TVH) führt seit Jahrzehnten die «Bachputzete» entlang des Wisenbachs durch. Für die geleistete Arbeit stellte der TVH jährlich einen Pauschalbeitrag von Fr. 10550.–

in Rechnung. Die Dienstleistung und Vereinsunterstützung gehört zur langjährigen Tradition in Hettlingen.

Aufgrund des steigenden Aufwands durch geänderte Umstände (z.B. Naturschutz, verdichtetes bauliches Wachstum, Rücksichtnahme Anwohner, schwierigere Zugänglichkeiten) im Vergleich zu den 90er Jahren wurde die Pauschale «Bachputzete» auf total Fr. 13000.– inkl. Maschinen, Geräte usw. angepasst.

Der Gemeinderat bedankt sich beim TVH und allen Vereinen für die bisherige und künftige Unterstützung sowie damit dem Beitrag, den sozialen Zusammenhalt im Verein weiterhin zu fördern. Ein weiterer Dank gilt auch dem Betrieb, welcher mit seinem entgegenkommenden Pauschalbeitrag einen Beitrag zur Bachputzete leistet.

Zweckverband Zivilschutz Winterthur-Land; Stellungnahme Antrag Neuregelung Periodischen Schutzraumkontrolle und Zuweisungsplanung

Die Aufgaben der Periodischen Schutzraumkontrollen (PSK) sowie die der Zuweisungsplanung der Schutzräume (ZUPLA) werden für die Verbandsgemeinden durch die Zivilschutzorganisation Winterthur-Land (ZSO) übernommen.

Aufgrund der Revision des Bundesgesetzes über den Zivilschutz, welches per 1. Januar 2021 in Kraft getreten ist, wurden die Personalbestände der Zivilschutzorganisationen um ein Drittel verringert. Es wurde festgestellt, dass die Ausführung der PSK sowie die ZUPLA aus Kapazitätsgründen für die ZSO ab 1. Januar 2022 nicht mehr möglich sei.

Es wird erkannt, dass die Verringerung des Personalbestands zu Kapazitätsengpässen führt. Trotzdem erscheint es aus Sicht der Verbandsgemeinden sinnvoll, dass die Aufgaben weiter von der ZSO übernommen werden. Folge dessen wird dem Verbandsvorstand ZSO beantragt, eine Lösung zur Weiterführung der Aufgaben auszuarbeiten und diese der Delegiertenversammlung vorzulegen.

Kreditgenehmigung mit Arbeitsvergabe

Folgender Kredit wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Mehrzweckhalle; Sanierung Bühnentechnik und Vorhänge

Die Bühnentechnik sowie die Bühnen- und Saalvorhänge wurden zusammen mit der Mehrzweckhalle im Jahre 1992 installiert.

Die Betriebsdauer der Bühnentechnik, insbesondere der Maschinenzüge, neigt sich nach 29 Betriebsjahren dem Ende entgegen. Nebst verschiedenen Anpassungen müssen vor allem die Getriebemotoren der Maschinenzüge ersetzt werden. Diese verlieren Öl und es besteht ein Sicherheitsrisiko. Die gesamte Anlage muss den aktuell gültigen DIN-Normen entsprechen und angepasst werden.

Das Bühnenkabinett ist in einem schlechten Zustand. Die Vorhänge sind teilweise verrissen und laufen schlecht in den Schienen. Das Hauptproblem liegt jedoch vor allem beim Brandschutz. Die Vorhänge entsprechen nicht mehr den aktuellen Brandschutzanforderungen. Die verwendeten Stoffe müssen schwer entflammbar sein. Für die Sanierung der Bühnentechnik sowie Bühnen- und Saalvorhänge wird ein Kredit von Fr. 126000.– zu Lasten

der Investitionsrechnung 2021 genehmigt. Die Realisierung ist in den Sommerferien geplant.

Kreditabrechnung

Folgende Kreditabrechnung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Anschluss Mehrfamilienhaus Schaffhauserstrasse 21, 23, 25 und 27 (Vorder Chilen)

Im Juni 2019 (HZ 06/2019) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 125000.– für den Anschluss der Überbauung Schaffhauserstrasse 21, 23, 25 und 27 (Vorder Chilen) an den Wärmeverbund.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Minderkosten von Fr. 26478.05 (21.2 %) ab. Während der Ausführung konnte die Leitungsführung insgesamt ressourcenschonend angepasst werden. Dies hatte Minderkosten bei den Gartenarbeiten und Mehrkosten im Leitungsbau zur Folge.

Einladung

Partizipation 1

(Publikumsveranstaltung)

Thema: **Machbarkeitsstudie «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse»**

Datum/Zeit:

26. Juni 2021, 9.30 bis 12.00 Uhr

Ort:

Mehrzweckhalle, Schulstrasse 24, Hettlingen

Der Gemeinderat stellt Ihnen aus Aktualität CV-19 die Machbarkeitsstudie in einer Publikumsveranstaltung vor (HZ 04/2021). Anschliessend können Sie sich im Rahmen einer ersten Mitwirkung mit den Gemeindevertretern und dem Projektverfasser austauschen.

Im Anschluss an diese Partizipation erfolgt eine öffentliche, schriftliche Vernehmlassung. Die Machbarkeitsstudie wird spätestens am 17. Juni 2021 auf der Website veröffentlicht.

Wir freuen uns, mit Ihnen das Projekt weiterzuentwickeln.

Gemeinderat Hettlingen

Zur Titelseite

Sehr gute Fernsicht herrschte am Pfingstsonntag-Abend, 23. Mai 2021. Daniel Bünzli aus Hettlingen hat das eindrucksvolle Glärnisch-Massiv in der Nähe der Steigen aufgenommen. Wer Lust hat, sich genauer mit den Namen der einzelnen Berge zu befassen, sieht dazu ein Foto aus der App «Peakfinder» auf der Seite 3 im Inhaltsverzeichnis.

Das Redaktionsteam bedankt sich bei Daniel Bünzli ganz herzlich für dieses tolle Bild!

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Titelseite der Hettlinger Zytig aufnehmen?

Die Redaktion freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!

SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Montag | 7. Juni 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 5. Juli 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 2. August 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Caroline Keller (Gemeindeschreiber-Stellvertreterin) unter Telefon 052 305 05 09 an. Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

Infos aus der Gemeindeverwaltung

Sanierung Goldrutenflächen Baldisriet

Die aus Nordamerika eingeschleppte Goldrute breitet sich stellenweise sehr stark aus und verdrängt die einheimische Flora. Lockere Bestände der Goldrute können durch Jäten gut bekämpft werden.

Diese Arbeiten übernehmen im kantonalen Naturschutzgebiet Baldisriet seit vielen Jahren der Naturschutzverein Hettlingen und Zivildienstleistende. Man reisst dabei die Pflanzen vor dem Verblühen aus und versucht so viele Wurzelstücke als möglich mitzunehmen. Häufig erwischt man dabei aber nur einzelne Wurzeln, so dass die Pflanzen im kommenden Jahr weiterwachsen können.

Um die Goldrute effektiver zu bekämpfen, werden dieses Jahr Mitte Juni dicke Goldrutenbestände im trockeneren Teil des Baldisriet (nordöstliche Ecke) mit Maschineneinsatz entfernt. Durch das Abziehen der Vegetationsschicht mit einem Bagger können einzelne kleinere, sehr dicke Goldrutenbestände nachhaltiger beseitigt werden als von Hand. Die Flächen werden anschliessend mit Schnittgut aus botanisch wertvollen Bereichen wieder begrünt. Das abgetragene Material wird fachgerecht entsorgt.

Für die Betreuung des Baldisriet ist die kantonale Fachstelle Naturschutz zuständig. Sie hat nach Rücksprache mit Gemeinde, Bewirtschafter und Naturschutzverein Hettlingen eine spezialisierte Firma mit den Arbeiten beauftragt. Die Arbeiten werden durch den Naturschutzbeauftragten René Bertiller im Auftrag des Kantons begleitet.

Beachten Sie dazu auch den Artikel zum Goldrutenzupfen auf Seite 23 dieser Ausgabe!



ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburten

10. April 2021

Levia Weidmann

Tochter von Andrea und Tobias Weidmann

12. April 2021

Valérie Erny

Tochter von Anja und Michael Erny

5. Mai 2021

Nino Schlumpf

Sohn von Doris und Stephan Schlumpf

Todesfälle

10. Mai 2021

Alexander Seiler

wohnhaft gewesen
Burgtrottenweg 1b, 8442 Hettlingen
geb. 13. Oktober 1938

20. Mai 2021

Michele Lio

wohnhaft gewesen
Schaffhauserstrasse 20,
8442 Hettlingen
geb. 29. Januar 1947

GRATULATIONEN

Jubilarinnen und Jubilar

5. Juni 2021

95. Geburtstag

Margrit Tinner

Alterszentrum im Geeren
Kirchhügelstrasse 5
8472 Seuzach

6. Juni 2021

80. Geburtstag

Gertrud Richle

Mitteldorfstrasse 16
8442 Hettlingen

10. Juni 2021

91. Geburtstag

Margritt Herter

Alterszentrum im Geeren
Kirchhügelstrasse 5
8472 Seuzach

17. Juni 2021

90. Geburtstag

Walter Henggeler

Gottfried-Keller-Strasse 5
8442 Hettlingen

21. Juni 2021

95. Geburtstag

Margarete Kägi

Im Grund 16
8442 Hettlingen



Hettlingen ist eine sehr attraktive Landgemeinde mit rund 3100 Einwohner*innen in nächster Nähe zur Stadt Winterthur. Auf der Verwaltung arbeiten 13 Personen (davon ab Sommer 2021 3 Lernende), die sich den Anliegen der Bevölkerung und der ortsansässigen Firmen annehmen.

Schliesst du im Sommer 2022 deine Schulzeit ab und bist motiviert, eine abwechslungsreiche und spannende

Lehre als Kauffrau/Kaufmann

in unserer modernen Verwaltung zu starten? Bist du zudem zuverlässig, aufgeschlossen und vielseitig interessiert? Hast du Freude an politischen Themen, wirtschaftlichen Zusammenhängen, rechtlichen Grundlagen und am Umgang mit den verschiedensten Menschen und trittst freundlich und gepflegt auf?

Dann bist du bei uns genau richtig und wir möchten genau dich kennen lernen!

Die kaufmännische Lehre ist ein interessanter Einstieg in die Berufswelt. Die Lehre führt dich über den Büroalltag hinaus – mitten hinein ins Leben. Während 3 Jahren führt dich dein Weg durch alle Abteilungen. Du genießt eine umfangreiche Ausbildung und wirst optimal begleitet.

Wir bieten dir

- Abwechslungsreiche Ausbildung als Kauffrau/Kaufmann Öffentlichen Verwaltung
- Persönliche und individuelle Unterstützung
- Einblick und Mitarbeit von Abteilung zu Abteilung
- Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- Arbeitsplatz mit fortschrittlicher EDV-Infrastruktur

Du bringst mit

- Sekundarschulabschluss Niveau A
- Aufmerksamkeit und Interesse Neues zu lernen
- Gutes Verständnis im Umgang mit Zahlen und Sprachen
- Arbeitest gerne am Computer und hast den Tastaturschreibkurs besucht
- Teamfähigkeit

Weitere Auskünfte erteilt dir gerne die Ausbildungsverantwortliche, Caroline Keller, 052 305 05 09, caroline.keller@hettlingen.ch. Weitere Informationen über die Gemeinde findest du unter www.hettlingen.ch.

Wir freuen uns auf deine elektronische Bewerbung (pdf-Datei) an die Adresse Gemeindeverwaltung, caroline.keller@hettlingen.ch, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen.

Das Dossier soll folgende Dokumente enthalten:

Bewerbungs-/Motivationsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Zeugnis-, Test- (z.B. Stellwerk) und Diplommkopien usw.

Mit Energieberatung zu den Klimazielen

Die Schweizer Stimmbevölkerung entscheidet am 13. Juni 2021 über das revidierte CO₂-Gesetz. Es sorgt dafür den CO₂-Ausstoss bei den Gebäuden und im Verkehr deutlich zu senken.

In beiden Bereichen kann die Energieberatung Region Winterthur mit spezifischer Beratung Hand zur Umsetzung bieten.

Mit der Revision des CO₂-Gesetzes verfolgt die Schweiz das Ziel, den Ausstoss von Treibhausgasen bis 2030 gegenüber dem Jahr 1990 zu halbieren. Damit kann sie einen wichtigen Schritt leisten, ihre internationalen Verpflichtungen gemäss Pariser Klimaabkommens einzuhalten.

Anreize für erneuerbare Heizungen

Das Gesetz verzichtet weitgehend auf Verbote, sondern kombiniert finanzielle Anreize mit Investitionen in den Klimaschutz und in den technischen Fortschritt. Im Gebäudebereich beispielsweise ist es nötig, weniger Heizöl und Erdgas zu verbrauchen, um den CO₂-Emissionen zu senken. Deshalb dürfen Neubauten kein CO₂ aus Brennstoffen ausstossen, was heute aber dem Stand der Technik entspricht. In den meisten neuen Wohnhäusern sorgt ein erneuerbares, CO₂-freies Heizsystem für Wärme und Warmwasser. Bei bestehenden Bauten gilt es erst dann eine CO₂-Grenze einzuhalten, wenn der Heizungsersatz ansteht.

Den Anreiz zum Ausstieg aus Öl- und Gasheizungen leistet die CO₂-Abgabe auf fossile Brennstoffe, die erhöht wird. Zwei Drittel der Abgabe erhalten Privatpersonen und Unternehmen zurückerstattet. Ein Drittel geht in den neu geschaffenen Klimafonds zur Weiterführung des erfolgreichen Gebäudeprogramms von Bund und Kantonen. Dieses unterstützt Hauseigentümerschaften über das kantonale

Förderprogramm bei der Anschaffung erneuerbarer Heizsysteme oder bei Sanierungsmassnahmen der Gebäudehülle. Neu ist beim Umstieg auf ein erneuerbares Heizsystem zusätzlich eine nationale «Abwrackprämie» vorgesehen. Damit dieser Umstieg optimal gelingt, unterstützt die Energieberatung Region Winterthur die Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer mit der Impulsberatung «erneuerbar heizen».

Förderung der Elektromobilität

Beim Verkehr beabsichtigt das neue Gesetz unter anderem, dass effizientere Fahrzeuge auf den Markt kommen. Dazu ist geplant, den heutigen CO₂-Zielwert für neue Personen- und Lieferwagen zu verschärfen und erstmals auch einen für Lastwagen (Schwerverkehr) einzuführen. Gleichzeitig fördert das Gesetz die Elektromobilität und unterstützt über den Klimafonds den Ausbau der Ladeinfrastruktur. Auch beim Thema klimafreundliche Mobilität, wie dem Kauf eines Elektromobils, kann die Energieberatung mit Tipps weiterhelfen.

Das neue Gesetz sorgt dafür, dass effizientere Fahrzeuge auf den Markt kommen und fördert parallel die Elektromobilität.



Weitere Infos

Die Details und weitere Bestimmungen des neuen CO₂-Gesetzes:

www.uvek.admin.ch/



uvek.admin.ch/CO2-Gesetz

Für die Impulsberatung «erneuerbar heizen» sowie weitere Beratungsangebote können sich Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinden Dägerlen, Dinhard, Elgg, Elsau, Hagenbuch, Hettlingen, Lindau, Pfungen, Seuzach, Turbenthal, Wiesendangen und Wila wenden an:



Energieberatung Region Winterthur, c/o Nova Energie Ostschweiz AG
Winterthurerstrasse 3, PF, 8370 Sirmach,
Telefon 052 368 08 08,
Fax 052 368 08 18
energieberatung@eb-region-winterthur.ch,
www.eb-region-winterthur.ch



eb-region-winterthur.ch

Bund lockert Massnahmen gegen das Coronavirus

26.05.2021

Am 31. Mai beginnt die Stabilisierungsphase. Neu gilt:

 <p>Wieder geöffnet:</p> <ul style="list-style-type: none">  Restaurants und Bars  Wellness und Thermalbäder 		<p>Lockerung für private Treffen</p> <p>Draussen: maximal 50 Personen Draussen: maximal 30 Personen</p>
 <p>Lockerungen bei Veranstaltungen</p> <p>Generell maximal 50 Personen</p>	 <p>Mit Publikum (Kultur- und Sportveranstaltungen), Gottesdienste</p>	<p>Draussen: maximal 300 Personen resp. ½ der Kapazität</p> <p>Draussen: maximal 100 Personen resp. ½ der Kapazität</p>
 <p>Lockerungen bei Sport und Kultur</p> <p>Maximal 50 Personen bei Amateursport und Laienkultur. Wettkämpfe mit Publikum wieder möglich.</p>	 <p>Präsenzunterricht ohne Kapazitätsbeschränkung</p> <p>Voraussetzung: Genehmigtes Testkonzept. Gilt für Hochschulen und Erwachsenenbildung.</p>	
 <p>Keine Quarantäne mehr für Geimpfte</p> <p>Gilt für Kontakt- und Reisequarantäne.</p>	 <p>Lockerung der Homeoffice-Pflicht</p> <p>Pflicht wird für Betriebe, die regelmässig testen, in Empfehlung umgewandelt.</p>	
<p>Weiterhin gilt:</p>  <p>Geschlossen: Discos und Tanzlokale</p>	 <p>Verbot von Grossveranstaltungen (ausser Pilotevents)</p>	 <p>Empfehlung: Testen Sie sich!</p>

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

Bundesrat
Conseil fédéral
Consiglio federale
Cussegl federal
Federal Council

Den eigenen Solarstrom nutzen



Um vom Eigenverbrauch zu profitieren, lohnt es sich, elektrische Geräte dann zu betreiben, wenn die Sonne scheint.

Dank sinkender Investitionskosten ist eine Solarstromanlage auf dem Dach heute auch wirtschaftlich interessant. Das ist ein Quantensprung in der Nutzung der Solarenergie. An die gute Ausgangslage trägt das Energiegesetz bei, welches den Eigenverbrauch erleichtert – der passende Moment, die eigene Anlage zu planen.

Produziert ein Hausbesitzer auf dem Dach Solarstrom und braucht diesen zur selben Zeit im Haus, so heisst das «Eigenverbrauch». Die Eigenverbrauchsregelung gibt das Recht, den selbst produzierten Strom ohne den Umweg über das Stromnetz zeitgleich selber zu nutzen. Selbstverständlich bleibt der Hausbesitzer ans Netz angeschlossen und kann daraus Strom beziehen, wenn die eigene Anlage nicht genügend produziert. Umgekehrt muss der örtliche Energieversorger den Strom des privaten Produzenten abnehmen und vergüten, wenn die Stromerzeugung den Verbrauch übersteigt.

Einsparung von Kosten

Wer selbst Strom produziert, bezieht also weniger Strom aus dem öffentlichen Netz und spart mit dem Eigenverbrauch Strombezugskosten inklusive Netznutzungsentgelt und gesetzlichen Abgaben. Mit jeder selbstkonsumier-

ten Kilowattstunde lassen sich um die 20 Rappen sparen. Pro Jahr ergibt das für ein Einfamilienhaus je nach Grösse der Solaranlage und Eigenverbrauch einen Betrag zwischen 250 und 500 Franken.

Damit Hausbesitzer mehr vom eigenen Solarstrom für sich selbst nutzen können, lohnt es sich, elektrische Geräte dann zu betreiben, wenn die Sonne scheint und die eigene Anlage Strom produziert.

Die Möglichkeit des Eigenverbrauchs besteht nicht nur für Einfamilienhäuser, sondern auch für Mietliegenschaften oder Stockwerkeigentümer, also Mehrfamilienhäuser.

Die Berechnung des Sonnenenergiepotenzials auf dem eigenen Dach ermöglicht das Tool:

www.sonnendach.ch

Tipps zum Eigenverbrauch sind auch zu finden unter:

www.energieschweiz.ch > Gebäude > Meine Solaranlage



sonnendach.ch



energieschweiz.ch

Planen Sie eine Solarstromanlage?

Haben Sie Fragen zum Eigenverbrauch, zu erneuerbaren Energien oder Effizienzmassnahmen, so wenden Sie sich an die Energieberatung Region Winterthur. Sie bietet den Bewohnerinnen und Bewohnern der Gemeinden Dägerlen, Dinhard, Elgg, Elsau, Hagenbuch, Hettlingen, Lindau, Pfungen, Seuzach, Turbenthal, Wiesendangen und Wila kostenlose Erstberatung:

energieberatung
region winterthur

Energieberatung Region Winterthur,
c/o Nova Energie Ostschweiz AG
Winterthurerstrasse 3, PF,
8370 Sirmach,
Telefon 052 368 08 08,
Fax 052 368 08 18
energieberatung@
eb-region-winterthur.ch,
www.eb-region-winterthur.ch



eb-region-winterthur.ch



Papier- und Kartonsammlung

Samstag, 12. Juni 2021

ab 09:00 Uhr

Bitte **bündeln** Sie Papier und Karton **getrennt** und binden Sie die Sammelware **stabil mit Schnur** (nicht mit Klebeband) zusammen. Deponieren Sie alles gut sichtbar beim Hausvorplatz oder am Strassenrand. Sollte es regnen, sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie das Sammelgut abdecken können. Vielen Dank!

Bitte kontaktieren Sie mich, wenn die Bündel bis 16:00 Uhr noch nicht eingesammelt sind.

Zum Papier gehören:

- Zeitungen
- Zeitungsbeilagen
- Couverts
- Fotokopien
- Bücher (nur Inhalt)
- Notizpapier
- Korrespondenzpapier
- Broschüren
- Kataloge
- Magazine
- Illustrierte
- Schreibpapier
- Taschentücher

Zum Karton gehören:


- Eierkartons
- Graukarton
- Kartonversandschachteln
- Kartonschachteln
- Papiertragetaschen
- Wellkarton
- Früchte- und Gemüsekartons
- Leere Ordner
- Packpapier

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!


Für die Cevi Hettlingen-Henggart


Katja Unterberger v/o Sephora
Tel.: 078 873 72 27

ENTSORGUNG


 **ALTPAPIER UND KARTON**
Samstag, 12. Juni 2021
ab 9.00 Uhr
durch Cevi

 **GRÜNGUT**
Dienstag, 8./15./22./29. Juni
und 6./13./20./27. Juli 2021
ab 8.00 Uhr


 **HÄCKSEL-SERVICE**
Freitag, 27. August 2021,
Anmeldung erforderlich


 **GRUBENGUT**
Samstag, 5. Juni
und 10. Juli 2021,
10.30–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof

 **SONDERABFÄLLE**
Donnerstag, 30. September 2021, 8.30–12.00 Uhr,
Parkplatz Werkhof
Weitere Termine/Infos: www.sonderabfall.zh.ch

 **HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT**
Abfuhrtag Freitag

 **BLECHDOSEN
ALUMINIUM
KLEINMETALL**

 **ALTÖL
GLAS**

 **TEXTILIEN UND SCHUHE
BATTERIEN
KAFFEEKAPSELN**

Sammelstelle Gemeinde
Parkplatz Werkhof,
Unterdorfstrasse 17

Montag bis Freitag
7.00–12.00 Uhr
13.00–20.00 Uhr

Samstag
7.00–12.00 Uhr
13.00–18.00 Uhr

 **TIERKADAVER**
Martin Kramer
Mitteldorfstrasse 6
Tel. 052 316 16 90,
Montag bis Samstag
8.00–19.00 Uhr

 **Jolanda Sigg
Keramik**

– HANDGEFERTIGT –

Atelier + Verkauf
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
Freitag 9-12 / 14-19
Samstag 9-14
oder nach Vereinbarung

+41 78 661 60 75
info@jolandasigg-keramik.ch
www.jolandasigg-keramik.ch



 **Ayurveda-Praxis**

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

 Gutscheine erhältlich

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Ernährungs- und Gesundheitsberatung mit Konstitutionsanalyse
- Private Events
- Workshops und Seminare

 Schweizer Ayurveda Verband

www.ayurvedamoments.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



**Buchhaltungen
Steuerberatung
Unternehmens-
beratung**

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

 **KSP**

KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch

SCHULE

Besuch bei der Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen

Text: Susanne Hobi

Beide Klassen des Kindergartens Stationsstrasse hatten sich in den letzten Wochen intensiv mit dem Thema Feuerwehr und Polizei auseinandergesetzt. Als Highlight dieser Zeit wird den Kindern jedoch besonders ein Erlebnis in Erinnerung bleiben: Der Besuch im Feuerwehrdepot Hettlingen.

Die Kinder wurden klassenweise zuerst mit Gipfeli begrüsst. Frisch gestärkt haben die Kinder dann in kleinen Grüppchen Verschiedenes lernen und ausprobieren dürfen. Ein riesiger Plüsch-Hai musste aus der Höhe gerettet und abgeseilt werden, die verschiedenen Löschfahrzeuge und Werkzeuge wurden neugierig besichtigt und sogar die grosse, schwere Schutzkleidung durfte anprobiert werden.

Besonders beeindruckend war natürlich die Fahrt im Feuerwehrauto mit Tes-

tung der Sirenen und die Vorführung einer «Explosion» mit heissem Öl und kaltem Wasser.

Alles in allem ein absolut gelungener, spannender und sehr informativer Morgen, den die Kinder noch einige Wochen danach ins Schwärmen bringt.

An dieser Stelle ein ganz besonderes Dankeschön an die Mitglieder der Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen, welche unseren Kindern gerade in dieser Zeit ein solches Abenteuer ermöglicht haben und dafür keine Zeit und Mühen gescheut haben. Merci viel Mal!



100 Jahre Turnverein Hettlingen



Turnverein im Jahr 1923.



Turnverein im Jahr 2000.



Turnverein im Jahr 2010.

Text: Jenny Habegger

Vor hundert Jahren wurde der Turnverein Hettlingen gegründet. Seit hundert Jahren wird in Hettlingen gemeinsam in Turnstunden geschwitzt, an Wettkämpfen triumphiert und verloren, so einige gesellige Stunden wurden verbracht und viele tiefe Vereinsfreundschaften entstanden und werden teils bis heute gepflegt. Dies soll gefeiert werden!

Plausch-Wettkampf für jeden und jede!

Am **31. Juli 2021 von 9 bis ca. 12 Uhr** findet ein Plausch-Wettkampf auf dem Schulhausareal statt. In zehn kreativen, herausfordernden und bestimmt für einige Lacher sorgenden Disziplinen können sich **Gruppen mit 3 bis 6 Mitgliedern** aneinander messen. Die Sieger werden an der **Rangverkündigung am 1. August** erkoren. Stärken kann man sich in einer **Festwirtschaft**, wo diverse Speisen und Getränke angeboten werden.

Für wen: Jeder und jede der Lust hat! Egal ob Familien, Jugendliche oder Kinder (ab dem Kindergarten mit mind. 1, max. 2 Erwachsenen pro Gruppe)

Startgeld: Wir freuen uns über freiwillige Beiträge!

Anmeldung: Bis zum 18. Juli mit Familien- oder Gruppenname und Anzahl Kinder/ Erwachsene an alissa98@hispeed.ch

Wir drücken die Daumen, dass unser Vorhaben unter den geltenden Covid-Massnahmen durchgeführt werden kann und freuen uns darauf, unser Jubiläum mit dir zu feiern!

Erster August

Am ersten August wird neben unserem 100-jährigen Jubiläum auch der Geburtstag der Schweiz gefeiert.

Die 1. August Feier startet um 13 Uhr mit anschliessender Rangverkündigung des Plausch-Wettkampfes.

Die Festwirtschaft ist ab 12 Uhr geöffnet.



Turnverein im Jahr 2019.

Aus der Geräteriege

Kant. Frühlingswettkampf, 17./18. April 2021 in Effretikon

Text: Conny Erni

Endlich, es ist soweit! Wir fahren mit gefülltem Auto zum ersten Kantonalen Wettkampf seit anderthalb Jahren. Schon im Auto schwebte das vermisste Gefühl der Vorfreude auf den Wettkampf, die leichte Nervosität, Geplauder von vielen aufgeregten Turnerinnen. Yeah!

Es fühlte sich an, wie «heimzukommen», als wir am Samstagmorgen in die Wettkampfhalle eingetreten sind. Endlich die bekannten (hinter der Maske) Gesichter wieder zu sehen, sich bei der Wettkampfleitung anmelden, die Kreuzlein entgegennehmen und mit Einturnen beginnen. Es ist einfach unbeschreiblich, wie schön sich das anfühlt!

Unsere Kleinen K1er sind sichtlich überrascht, wie gross die Halle ist, wie viele andere Mädchen ebenfalls da sind und dass man für die Ringe in eine andere Halle geht, die durch einen Gang verbunden ist. Ihr erster Wettkampf auswärts. Bis jetzt haben wir nur bei uns in Hettlingen den kleinen Testwettkampf gehabt und waren ganz unter uns. Und hier turnen allein im K1 über 200 Turnerinnen. Insgesamt waren knapp 1000 Turnerinnen am Start, was für einen

Zürcher Kantonalen noch recht bescheiden ist. Sonst sind es bis zu 1500 Turnerinnen.

Unsere Girls meistern ihren Wettkampf mit Bravour. Und gleich danach müssen wir die Halle auch schon wieder verlassen. Zuschauer dürfen keine hier sein und eine Rangverkündigung gibt es leider auch nicht.

Dafür darf man schon nach Hause und muss nicht noch 3 bis 4 Stunden Wartezeit überbrücken, bis die Rangverkündigung stattfindet.

Ebenfalls am Samstag turnen unsere K5er und K3er. Vor allem die K5er haben die Wettkämpfe vermisst. Ohne Emotionen, wie Aufregung, Kribbeln, Anspannung und Konzentration, die es beim Vorturnen gibt, fehlt dem Geräteturnen etwas. Dies gibt auch im Training den richtigen Motivationschub! Gerade die lange Zeit durch zu halten im Training ohne Ziel, war etwas schwierig und hat leider ein paar Austritte zur Folge gehabt. Da ist es um so erfreulicher, wie gut unsere K5er abgeschnitten haben! Und sich somit der Durchhaltewille mit wenigen Trainings (vor allem für die 17 bis 20-Jährigen) und ohne Wettkämpfe gelohnt haben.

Am Sonntag sind dann am Morgen die K2er an der Reihe und am Nachmittag

noch unsere K4er. Da nur Turnerinnen bis und mit 20 Jahren mitmachen können, sind unsere älteren Turnerinnen noch nicht am Start.

Es war richtig schön, wieder mal fast «echte» Wettkampfluft zu schnuppern. Die Halle war noch etwas ruhig so ohne Zuschauer, aber es hat trotzdem «gefegt»!

Ihr habt einen ganz tollen Wettkampf geturnt und schon so viele Auszeichnungen erreicht. Aber am wichtigsten: Ihr hattet so richtig Spass beim Turnen! Ich bin stolz auf euch und freue mich auf weitere Wettkämpfe. Hoffen wir doch, dass wir schon bald auch wieder von Zuschauern angefeuert werden!

Auszug aus der Rangliste:

Kategorie 1:	
Team:	11. Rang
12.* Selma Reolon	36.00 Pt.
73.* Selina Braun	34.35 Pt.
74.* Emilia Etter	34.30 Pt.
97. Louise Rigaud	34.00 Pt.
141. Priyanka Flacher	33.20 Pt.
151. Banu Albayrak	32.85 Pt.
170. Sara Huber	32.20 Pt.

Kategorie 2:

181. Elin Reiser	31.35 Pt.
185. Sofia Toribio	31.25 Pt.
211. Sofia Aulestia	28.75 Pt.

Kategorie 3:

Team:	
64.* Julia Romann	23. Rang
113. Celia Camenzind	34.95 Pt.
126. Rania Flacher	33.85 Pt.
169. Jessica Dähler	33.40 Pt.
	29.80 Pt.

Kategorie 4:

Team:	
38.* Lene Prister	13. Rang
50.* Muriel Egli	35.15 Pt.
69. Nerea Alberola	34.70 Pt.
111. Jolina Zürrer	34.25 Pt.
120. Priscilla Erni	32.80 Pt.
124. Poppy Maitland	32.50 Pt.
143. Tabea Senn	32.40 Pt.
144. Lena Todt	31.25 Pt.
	31.20 Pt.

Kategorie 5A:

Team: 3. Rang !!!!	
12.* Sandrine Küng	35.75 Pt.
22.* Melanie Zoller	34.95 Pt.
28.* Tanja Meli	34.45 Pt.
52. Anna Mazzocco	32.90 Pt.

Kategorie 5B:

36.* Svenja Kaufmann	33.75 Pt.
----------------------	-----------

Kant. Geräteturnertag in Fehraltorf

Text: Conny Erni

Endlich war es auch für die Jungs soweit! Gleich am Donnerstag nach den Frühlingsferien, also an Auffahrt, war der Kant. Geräteturnertag in Fehraltorf. Mit nur drei Jungs waren wir am Wettkampf vertreten, zwei im K2 und einer im K3.

Der Reihe nach starteten wir zuerst mit den K2ern. Da am Dienstag im Training noch nicht alles klappte, waren die Jungs recht nervös. Als dann das Reck vorbei war und der Felgaufschwung wunderbar geklappt hatte, war die Anspannung zum Glück etwas verflogen... Und in aller Ruhe konnte der Wettkampf noch fertiggeturnt werden. Schon stand Jordan aufgewärmt bereit und die zwei K2er verliessen das Wettkampfgelände. Interessanterweise war auch für Jordan das Reck das Zittergerät... Und leider hat bei ihm die Felge nicht geklappt. Dafür war der Barren super und das Umstellen der Übung noch kurz vorher ein Erfolg!

Unsere drei haben das super gemeistert! Nach so langer Zeit wieder mal an einem Wettkampf zu turnen, war so richtig schön!

Der Turnverein Fehraltorf scheute keinen Aufwand und übertrug alle Wett-

kampfübungen live. So konnten die Eltern von zu Hause aus ihre Jungs anfeuern, wenn sie schon nicht auf der Tribüne dabei sein konnten. Dies war eine ganz tolle Zusatzleistung!

Auch hier gab es keine Rangverkündigung. Die Rangliste wurde am gleichen Tag noch online geschaltet.

Auszug aus der Rangliste:

Kategorie 2:	
30. Mikael Walter	41.25 Pt.
34. Joël Meister	40.65 Pt.

Kategorie 3:

22. Jordan Adekayode	41.00 Pt.
----------------------	-----------



Bild links:

Unsere K1er gestreckt, von li: Banu, Selina, Emilia, Priyanka, Sara, Selma, Louise

Bild mitte:

Unsere K4er von li: Muriel, Lena, Lene, Tabea, Poppy, Jolina, Nerea, Priscilla

Bild rechts:

Unsere K2er von li: Sofia Toribio, Sofia Aulestia, Elin Reiser

Schnupperturnen Mädchenriege Hettlingen – Montag, 5. Juli 2021

Wer?

Gerne geben wir allen interessierten Mädchen (2. Kindergarten oder bereits Schulkinder) die Gelegenheit, vor den Sommerferien bei uns in einer Turnstunde zu schnuppern. Mit Gymnastik/Tanz, Geräteturnen, Leichtathletik sowie diversen Spielen gestalten wir möglichst abwechslungsreiche Turnstunden.

Wann?

Wir turnen jeweils in zwei Gruppen:
Montag, 17.30 bis 18.40 Uhr, 1. bis 3. Klasse
Montag, 18.45 bis 20.00 Uhr, ab 4. Klasse

Aufgrund der aktuellen Situation ist eine Voranmeldung zwingend nötig.

Dies ist möglich per Telefon 076 481 80 15 oder E-Mail an samira.wirth@outlook.com.

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Die zwei Bilder zeigen, dass Turnen auch während der Pandemiezeit möglich ist und die Kinder motiviert mitmachen.

Für das Leiterteam, Samira Wirth



Kinderturnen Hettlingen 2021/2022



Wir starten am 9. September 2021 wieder mit dem Kinderturnen.

Es hat noch freie Plätze in der 1. Gruppe.

Wer?

Kinder vom 1. und 2. Kindergarten

Wann?

Immer am Donnerstagnachmittag
1. Gruppe «Kleine» 14.15 bis 15.15 Uhr
2. Gruppe «Grosse» 15.45 bis 16.45 Uhr
(Zeiten mit Vorbehalt, kann noch Änderungen geben!)

Kosten?

Pro Jahr Fr. 80.–

Wo?

Turnhalle Hettlingen

Hast Du Lust mit uns spielerische und interessante Turnstunden zu erleben, dann melde Dich. Schick uns eine kurze E-Mail an kitu.hettlingen@gmail.com. Wir werden dann per E-Mail den Link zur Anmeldung und den Infobrief schicken.



Anmeldung bis spätestens 28. August 2021!

Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Die Anzahl Kinder für die beiden Gruppen sind beschränkt.

Die 2. Gruppe «Grosse» ist bereits voll besetzt!

Wer möchte, kann sich auf die Warteliste setzen lassen. Weitere Infos folgen nach der Anmeldefrist per E-Mail.

Wir freuen uns auf Dich

Miriam Schläpfer, Tel: 079 377 58 81

Claudia Rimann, Tel: 079 360 57 10

ELKI-Turnen

Es hat noch Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Sommerferien!

Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne?

Wer?

Kinder ab 2 ½ Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, lernen zu zuhören, warten, gewinnen und verlieren aber vor allem Spass haben.

Wann?

Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in zwei Gruppen von max. je 14 ELKI-Paaren und eine Leiterin (gemäss Schutzkonzept des BAG).

Gruppe 1: 9.00 bis 9.50 Uhr

Gruppe 2: 10.00 bis 10.50 Uhr

(es kann sein, dass es von der Anzahl Anmeldungen 4 Gruppen geben wird, das kommt auf die Lockerungen im Sport des BAG an. Bei 4 Gruppen wird alle 2 Wochen geturnt.)

Anmeldungen nehme ich ab sofort per Mail (severine.adekayode@gmail.com) entgegen.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.

Séverine Adekayode und Franziska Langenegger



**PRINTIMO.
MEHR ALS NUR DRUCK.**



Printimo AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
info@printimo.ch
www.printimo.ch
Ein Unternehmen der Optimo Gruppe


Lotus Kosmetik
— Nadine Gebert —

Stationsstrasse 24 • 8442 Hettlingen • tel: 052 301 11 79
mail: info@lotus-kosmetik.ch • www.lotus-kosmetik.ch



Gruppensieger in den Zürcher Vorrunden

Text: Marlies Schwarz

Endlich kann wieder über Resultate berichtet werden. Die frohe Botschaft gleich zu Beginn. Die Hettlinger Schützen der Kat. E, das sind Sturmgewehr 90 Schützen, dürfen sich in den ersten beiden Vorrunden der Zürcher Gruppenmeisterschaft SGM-G300 als Sieger feiern lassen. Mit dem tollen Glanzresultat von total 1355 Punkten holte sich die Hettlinger Gruppe den Sieg.

Das gesamthaft beste Resultat erzielte Florian Moser mit 143 Punkten in der ersten und 140 in der zweiten Runde, was 283 Punkte ergibt. Martin Dübendorfer erreichte ein Total von 280 Punkten. Der Jüngste der Gruppe, Roman Grünig, schaffte mit 132/135 gesamthaft 267 Punkte. Die weiteren beiden Routiniers Peter Bossard und Paul Gmür rundeten den Teamerfolg mit 264 und 261 Punkten ab. Alle 5 Sturmgewehr 90 Schützen erzielten konstant sehr gute Resultate in beiden Runden und bewiesen ihr Können und Durchhaltevermögen.

Für eine Passe werden je 15 Schuss auf die A10 Scheibe absolviert. 10 Schuss Einzelwertung, 5 in Serie. Organisiert und koordiniert wird die Gruppenmeisterschaft durch Schützenmeister Richi Bossard. Er ist es, der die erfreulichen Resultate dann dem Kantonalverband weiterleiten konnte.



Wie geht es nun weiter?

Die erfolgreiche Gruppe der Kat. E ist für die drei nationalen Hauptrunden qualifiziert. 80 Zürcher Gruppen nehmen an der Meisterschaft teil. Die Hälfte davon darf an den weiteren Runden des SSV teilnehmen. Wenn die 5 Hettlinger Schützen so weitermachen, wäre der Final des Schweizer Schiesssportverbandes SSV erstrebenswert. Träumen erlaubt. Definitiv dabei sein wird die Hettlinger Feld E Gruppe am Final des Zürcher Schiesssportverbandes ZHSV vom 4. September. Dann werden sie sich mit den Gruppen des Kantons Zürich messen können.

Nebst den Sturmgewehr 90 Schützen machte vom Schützenverein Hettlingen auch eine Gruppe im Feld A (Standardgewehre, freie Waffen) an der Gruppenmeisterschaft mit. Auch hier versuchten 5 Hettlinger Sportschützen eine Qualifikation zu erzielen. Von total 59 Gruppen wurden 32 qualifiziert. Richi und Rolf Bossard, Rico Kesselring, Hans Senn und Erwin Schwarz erzielten total 1827 Punkte und landeten schliesslich

auf Rang 42... und scheiterten. Ende Feuer für diese 5 Sportschützen. Die Freude über den Vorrunden Gruppensieg ist nicht nur bei den Kat. E Schützen, sondern im ganzen Verein gross. Es gibt für diesen Vorrunden-Sieg keinen Pokal und keine Medaillen. Auf diesen erfreulichen Teilerfolg wird aber sicher zu gegebener Zeit gebührend mit den Vereinskameraden angestossen werden.



Film «Solarpower aus Hettlingen»

Text: Dominique Wirz

In der letzten Ausgabe konnten wir ausführlich über den gelungenen Abschluss des gemeinschaftlichen Baus der Photovoltaikanlage auf der Mehrzweckhalle berichten. Inzwischen konnte ich auch den Film dazu fertigstellen. Er beleuchtet alle Aspekte der ausgeführten Arbeiten und lässt die treibenden Personen dahinter zu Wort kommen.

Engagierte Hettlinger*innen

Mit den detaillierten Einblicken in die einzelnen Arbeitsschritte mag der Film sicher nicht nur für diejenigen interessant sein, die selber eine Photovoltaikanlage planen oder gerne wissen möchten, wie eine solche entsteht. Auch alle anderen werden sich bestimmt über die faszinierenden Luftaufnahmen freuen und das eine oder andere fröhliche Gesicht von Hettlingerinnen und Hettlingern erkennen, die sich auf dem Dach unserer Mehrzweckhalle engagiert haben.

Positive Resonanz

Der Film stiess bisher auf sehr positive Resonanz und wird bereits als Schulungs- und Vorbereitungsvideo von der Energiewendegenossenschaft eingesetzt. Er kann unter ee-hettlingen.ch (Rubrik «Für Sie») oder mit etwas mehr Hintergrundinfos zum Filmprojekt auf dominique-wirz.ch/solarpower betrachtet werden.



ee-hettlingen.ch



dominique-wirz.ch

Besuch im Sommertheater

Bleib doch zum Frühstück

Louise Hamilton ist jung, hochschwanger und rotzfrech. George Clark ist ein Beamter wie er im Buche steht. Sein Appartement ist penibel aufgeräumt, nach seinem Tagesablauf kann man die Uhr stellen. Er wohnt unten (im Haus), sie über ihm in einer WG. Plötzlich steht sie vor seiner Tür und marschiert in seine Wohnung und in sein Leben. Beide profitieren von der unerwartet neuen Situation. Sie entdeckt, wie schön Zuwendung sein kann. Er lernt, dass nach seinem Ehedebakel so etwas wie Liebe doch noch möglich ist.

Ein kleines Meisterwerk des Boulevard-Theaters. Hinreissende Dialoge! Zum Mitfühlen, zum Lachen wenn die komischere Seite anklingt.

Datum	Dienstag, 24. August 2021
Besammlng	19.10 Uhr ehemalige Kanzlei oder 19.50 Uhr beim Sommertheater (Abfahrt mit dem Postauto 19.15 Uhr)
Kosten	ca. Fr. 40.- pro Person (Vergünstigung nur mit Migros Ausweis) Bitte bei Anmeldung bezahlen!
Mitkommen	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins
Anmeldeschluss	Freitag, 6. August 2021 bei Regina Rüegge, Tel. 052 222 19 94

Anmeldung für das Sommertheater

NAME:

VORNAME:

ADRESSE:

TEL. NR.:

Anmeldungen bis spätestens Freitag, 6. August 2021 an:
Regina Rüegge, Burgtrottenweg 12, Tel. 052 222 19 94

Programm/Anlässe ab Juni 2021

Text: Karl Hintermüller

Seit anfangs Januar haben wir Sänger*innen versucht – trotz der durch Corona bedingten Absagen der Chorproben – unsere stillgelegten Stimmbänder mit stimulierenden aber auch gewöhnungsbedürftigen Online-Zoomübungen zu beleben.

Nun starten wir «live» – unter Einhaltung der BAG-Massnahmen (private Anlässe mit 15 Personen / Maske / Abstandsregeln) – mit Registerproben in Sopran, Alt sowie Tenor und Bass. Wir hoffen sehnlichst, dass wir nach den Sommerferien unseren normalen Chorbetrieb endlich wieder aufnehmen können.

Folgende Anlässe sind zum Teil sistiert oder nur provisorisch geplant:

- Generalversammlung, 9. Juni 2021
- Matinée-Konzert im Geeren, 4. Juli 2021 – sistiert
- Grillfest, 4. Juli 2021 (eventuell)
- Chorreise, 5. September 2021
- Gottesdienstbegleitung, ev. Oktober / November 2021
- Seniorenweihnacht, Dezember 2021
- Weihnachtsgottesdienst, 25. Dezember 2021
- Epiphantias, Gottesdienst in Berg am Irchel, 9. Januar 2022

Wir freuen uns, wenn wir Sie an den hoffentlich bewilligten und virenfreien Festivitäten willkommen heissen dürfen.



Singkreis-Zoomproben in «Coronazeiten»

Liebe Freunde der Musik

Text: Sibylle Giger

Über lange Zeit hinweg war gemeinsames Musizieren gar nicht möglich und auch aktuell dürfen wir nur in Miniformation gemeinsam proben. Aber die Temperaturen steigen und so besteht immerhin die Möglichkeit, draussen gemeinsam zu musizieren. Dies möchten wir auch gerne mit Ihnen teilen!

Am Sonntag, 13. Juni, starten wir nach 14.00 Uhr beim Feuerwehrlokal, um dann gemeinsam mit einer Parade im Dorf zu zirkulieren.

Wir beginnen via Schösslistrasse – Scheidwegstrasse, um dann im Steinacker etwas zu verweilen und ein Ständli zu spielen. Weiter geht's via Stationsstrasse zum Burgtrottenweg, wo wir ein zweites Mal stehen bleiben und ein paar Stücke vortragen werden. Via Schulstrasse gelangen wir weiter zur Stationsstrasse, wo wir ein drittes Mal für Sie ein Ständli geben. Entlang der Unterdorfstrasse marschieren wir wieder zurück zum Feuerwehrlokal.

Wir freuen uns sehr, Sie an dem einen oder andern Ort anzutreffen und Ihnen nach längerer Zwangspause mit unserer Musik etwas Freude bereiten zu können!

Der Anlass findet nur bei trockener Witterung statt. Ausweichdatum besteht leider keines.

Zweiter NVH-Pflanzen-Tauschmarkt – ein voller Erfolg

Text: Matthias Diemer

Aufgrund der grossen Resonanz auf den letztjährigen Jubiläums-Anlass, führte der Naturschutzverein Hettlingen NVH am 8. Mai 2021 den zweiten «Pflanzen-Tauschmarkt» in der Dorfmitte beim Volg durch. Zwischen 10 und 13 Uhr fand ein reges Geben und Nehmen von Setzlingen und Topfpflanzen statt. Ein Hauptaugenmerk lag auf Gemüsepflanzen und Kräutern, und so fanden rund 50 Tomatensetzlinge eine neue Heimat in den Gärten von Hettlingen und Rutschwil. Aber auch Raritäten wie Ingwer, Türkenbund, Kronenlichtnelke (Lychnis coronaria) oder eine Hundsrose wurden zu Fuss, per Velo oder Auto abtransportiert. Aufgrund der vielen positiven Rückmeldungen zieht der NVH einen weiteren «Märt» im 2022 in Betracht. Wir danken allen Teilnehmenden, die durch ihre Anwesenheit zum Erfolg beigetragen haben. Wir bleiben dran!



Wenn man nicht regelmässig invasive Neophyten wie die kanadische Goldrute oder das einjährige Berufskraut bekämpft, nehmen sie Überhand und lassen keinen Platz mehr für einheimische Pflanzen. Deshalb treffen wir uns auch dieses Jahr zum traditionellen Goldrutenzupfen am

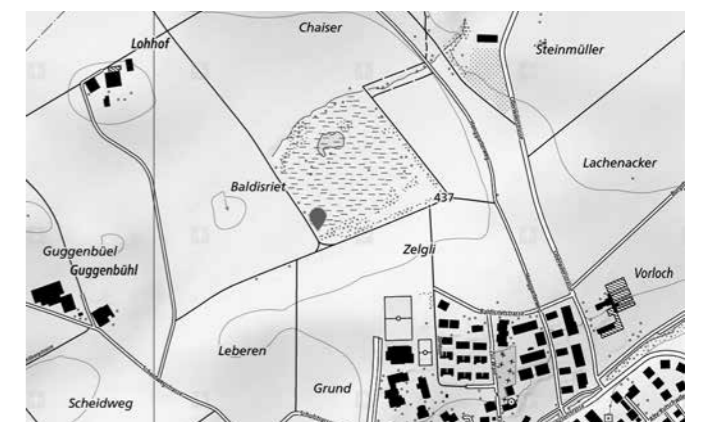
Freitagabend, 25. Juni 2021, um 18.00 Uhr* im Baldisriet beim Bänkli und hoffen wiederum auf zahlreiche Helfer*innen. Das Zupfen dauert bis ca. 20.00 Uhr und findet auch bei Regen statt. Wenn es das Wetter und Covid-19 zulassen, schliessen wir den Abend gemütlich mit einer vom NVH spendierten Wurst (oder etwas anderem) über dem Feuer ab.

* Auch solche, die erst später zu uns stossen können, sind willkommen!

Bitte für den Einsatz Insektenspray, Arbeitshandschuhe und evtl. Gummistiefel mitnehmen.

Auskunft über allfällige Covid-19-bedingte Änderungen und ob das Bräteln stattfindet, erhalten Sie auf unserer Webseite www.nvhettlingen.ch oder von Stefan Walther, Tel. 076 365 76 75.

Wir zählen auf Sie und freuen uns über Ihre tatkräftige Mithilfe!



Fünkli Mikuyo – für chliini Abentüurer!

Text: Jenny Habegger v/o Munk

Die Wöfli, Pfadis und Pios der Pfadi Dunant verbrachten das Pfingstwochenende in den alljährlichen Pfi-La's. Lager wie dieses finden bei den Kleinsten unserer Abteilung noch nicht statt. Die Fünkli (Mädchen und Jungs im Kindergartenalter) treffen sich jeden zweiten Samstag nachmittag, um bereits Pfadi-Luft zu schnuppern. Jedes Mal erleben wir mit Mikuyo, unserem Fünkli-Drachen ein neues Abenteuer.

Wir helfen jedem der unsere Hilfe braucht und erkunden die Natur bei jedem Wetter. So haben wir dieses Jahr schon den Osterhasen gesucht, einem Detektiv bei der Spurensuche unter die Arme gegriffen, unseren Mikuyo bei der Berufswahl unterstützt und dabei verschiedene Berufe kennengelernt oder einer verzweifelten Biene das Fliegen beigebracht.

Langweilig wird's bei den Fünkli bestimmt nicht. Selbstverständlich gehört zu einem richtigen Fünkli-Nachmittag auch immer eine Stärkung. Wenn nach Spiel und Spass der Magen knurrt, wird

oft ein Feuer entfacht, jedes Fünkli kann sich seinen eigenen «Brätlistäcke» suchen und seinen Zvieri bräteln.

Wenn auch dein Kind zwischen 4 und 6 Jahren alt ist und gerne mit gleichaltrigen Kindern von Hettlingen, Dägerlen und Aesch b. Neftenbach allerhand Abenteuer erleben möchte, freuen wir uns darauf sie/ ihn kennenzulernen!

Auf der Website www.pfadidunant.ch findest du alle wichtigen Informationen zu unserer Gruppe Mikuyo.



Ungeniert darf auch ein Mail an mikuyo@pfadidunant.ch geschrieben werden. Wir freuen uns auf euch!



Pfingstlager 2021 – Abenteuer mit Kalle Blomquist

Text: Gioia Jöhri

Wir alle haben uns sehr darauf gefreut, dass das Pfingstlager nach einem Jahr Pause wieder stattfinden konnte. Fit und munter haben wir uns am Samstagmorgen beim Feuerwehrlokal in Hettlingen getroffen. Zu unserer Überraschung traf sich dort auch der Meisterdetektiv Kalle Blomquist gerade mit seinen Freunden aus der Weissen Rosen Bande.

Kalle war gerade ein bisschen durch den Wind, da er nicht alleine zu seinem etwas seltsamen Onkel Einar in die Ferien gehen wollte. Natürlich erklärten wir uns sofort bereit, ihn zu begleiten. Auch, weil er uns erzählte, dass er Detektiv sei und immer wieder spannende Abenteuer erlebe.

Nach kurzer Zeit bei Onkel Einar, wurde uns klar, dass dieser irgendetwas Krummes plant. Bei wechselhaftem Wetter nahmen wir sogleich die Detektivarbeit auf und stiessen auf Onkel Einars Geheimnis: er hat zusammen mit seinen zwei Kumpanen wertvolle Rubine aus einem Museum gestohlen. An einer actionreichen Nachtübung gelang es uns, die Verbrecher zu fesseln und der Polizistin zu übergeben. Erschöpft kehr-



ten wir zum Lagerplatz zurück, durften ein feines Dessert geniessen und freuten uns alle auf unsere Schlafsäcke. Doch für einige war die Nacht noch nicht vorbei: Alle ungetauften Kinder bekamen in einer weiteren Nachtaktion noch ihre Cevinamen. Wir gratulieren Sulira, Vivo, Sey, Matcha, Abadea, Valea, Ayala, Farfallina, Yasu, Crusoe, Kaleo, Lokos, Soules und Chaya zu ihren neuen Cevinamen!

Müde aber glücklich sind wir am Pfingstmontag nach Hause zurückgekehrt und haben uns über unsere warmen und bequemen Betten gefreut.

Wir freuen uns schon auf das nächste Lager, das Sommerlager, welches vom 25. Juli bis 1. August 2021 in Lachen SZ stattfindet! Anmeldungen oder Fragen bezüglich SoLa könnt ihr gerne an Aroha schicken: aroha@cevihettlingen.ch





Infos aus dem FC Seuzach

Absage: Saisonabschluss 2020/2021 Noch ein Anlass, den leider wir absagen bzw. auf nächstes Jahr verschieben müssen...

Wir bedauern es sehr, dass wir den diesjährigen Saisonabschluss nicht durchführen können und hoffen, dass sich die Situation für den nächsten Event wieder beruhigt hat.

In der Zwischenzeit wünschen wir Euch beste Gesundheit.

OK Saisonabschluss

Danke schön, dass Ihr für uns Migros-Vereinsbons gesammelt habt!

Wir alle haben bei der Migros Förderung «Support your Sport» 19013 Vereinsbons gesammelt, was einen Förderbetrag von Fr. 2972.40 ergibt. Zusätzlich haben wir über wemakeit bis zum 9. Mai 2021 Direktspenden in der Höhe von Fr. 60.– erhalten.

Das ergibt einen stolzen Gesamtbetrag in der Höhe von Fr. 3032.40!

Dieser Betrag fliesst vollumfänglich in unsere Investition für die Zukunft unserer Sportanlage Rolli.

Statistik-Zahlen

- Es haben sich 9001 Vereine angemeldet
- Migros Fördertopf betrug 6 Mio. Franken
- insgesamt 386598 Spender
- **FC Seuzach auf dem 71. Schlussrang in der Gruppe C** (mehr als 300 Mitglieder)

Damit bedanken wir uns ganz herzlich für Eure Unterstützung und Spenden.
Herzliche & dankbare Grüsse

FC Seuzach

Der FC Seuzach «mir laufed nie allei» singt bei den Grossen mit

Text: aus dem Landboten vom 6. Mai 2021/Jonas Gabrieli

Was tun, wenn man nicht mehr im Stadion singen kann? Einen Songcontest organisieren! Der FC Seuzach hat sich nun fürs Finale qualifiziert. Auch der FCW singt mit.

Nun findet in diesem Jahr eine Schweizer Version davon statt. Die Fangruppierung Teilzeitfans Wohlen aus dem Aargau organisiert ihn. Insgesamt gibt es 16 Finalplätze. Dabei sind die Vereine aus den beiden obersten Ligen der Männer – also auch Winterthur – gesetzt. Jedoch nehmen nicht alle daran teil. Drei Clubs aus dem Amateurbereich hatten zudem die Gelegenheit, sich für das Finale im September zu qualifizieren.

Diese Vorausscheidung, die Ende April auf der Website elfsport.ch endete, gewann der FC Seuzach klar. Jede dritte Stimme ging ans Lied «Laufed nie allei», eine Hommage an die Fussballhymne «You'll Never Walk Alone», das Fussball-Urlied schlechthin. Der Seuzemer Song ist deutlich moderner gehalten, Sprechgesang trifft auf Schlager. Der Song war vor fünf Jahren für das 40-Jahr-Jubiläum vom lokalen Rapkollektiv Flashdigga produziert worden. Ob allein die Qualität des Lieds für den Erfolg ausschlaggebend war, ist fraglich. Der FC Seuzach hatte auf seiner Website aktiv zum Abstimmen aufgerufen. Der FC Winterthur war fürs Finale bereits gesetzt. Seine Fans haben ihrer-

seits eine eigene Vorausscheidung auf den sozialen Medien unter dem Patronat von Radio Stadtfilter lanciert. Dabei war die Frage, welcher der vielen FCW-Songs den Club am besten repräsentiert. Rund 800 Personen stimmten dabei ab.

Offiziell beendet ist die Umfrage bisher zwar nicht, die Punkband Team Sondermodelle liegt aber schon fast uneinholbar in Führung. Sie sammelte mit ihrem Lied «FCW» 60 Prozent der Stimmen. Wohl auch, weil sie das Lebensgefühl der FCW-Fans, die nicht immer gleich stark am Geschehen auf dem Rasen interessiert sind, gleich zu Beginn treffend umschreibt: «Seit 1896 / gibts den Club und jeder freut sich / in das Stadion zu gehn / Fussball und die Freunde sehen / Ein Bierchen da, ein Bierchen dort / wunderbar ist dieser Sport.»

Der Song «Fuscht id Luft» der Rapper Fogel und Smack, der jeweils vor den Partien durch die Schützi-Lautsprecher tönt, kam übrigens auf den zweiten Rang mit 30 Prozent der Stimmen.

Nicht nur die beiden regionalen Vertreter aus Winterthur und Seuzach könnten unterschiedlicher nicht sein: Lugano tritt mit Fanfaren an, St. Gallen mit einem melancholischen Song von Manuel Stahlberger und Bit-Tuner, der den ersten Matchbesuch beschreibt.

Und natürlich darf auch das Aarauer Kultlied «Brügglifeld olé» nicht fehlen, das mit seinem südamerikanischen Rhythmus einen so herrlichen Kontrast zum Rüebliland bildet.

Das Finale des Grand Prix de la Vereinslieder wird voraussichtlich am 4. September auf Youtube übertragen. Weitere Informationen sollen gemäss den Veranstaltern auf Grandprix2021.ch folgen. Das Preisgeld wird am Ende an eine Stiftung aus der Siegerregion verteilt.

Wir sind begeistert und danken für Eure gegebene Stimme!

Euer musikalischer FC Seuzach

Neu: Online-Anmeldeformular für Eintritte

Online Anmeldeformular für Mitgliedschaft

Auf der Startseite unserer Homepage ist neu ein «Button» aufgeschaltet. Er ersetzt so das bisherige, handschriftlich auszufüllende Mutationsformular für Eintritte in unseren Verein. So ist eine fehlerfreie Adresse und Kommunikation gewährleistet.

Sobald der Antrag bei uns eingegangen ist, werden wir mit dem Antragssteller Kontakt aufnehmen und die Teameinteilung entsprechend organisieren.

Interessenten, die früher schon im Verein aktiv waren, bitten wir um eine Info per Mail an sekretariat@fcseuzach.ch – dies, weil im System nur eine Mailadresse pro Kontakt erfasst werden kann und diese im Archiv immer noch hinterlegt geblieben ist.

Nebst Anmeldung zu einer Aktiv-Mitgliedschaft können auch Anträge für Passivmitglieder und Supporter erfasst werden.

Ebenfalls auf der Startseite findet man neue Buttons für unsere verschiedenen Sponsor-Möglichkeiten, Beitritt zum Rössli-Club als auch für Matchball-Spenden.

Bei Fragen oder Unklarheiten stehe ich Euch gerne zur Verfügung.

Nadja Stiefel-Rossi, Sekretariat FC Seuzach

swiss soccer camp im Rolli

Bilder sagen mehr als Worte ...

Über 70 Kids haben vom 3. bis 7. Mai 2021 im Frühlings swiss soccer camp auf dem Rolli trainiert – bei Sonne, Sturm und Regen. Am Freitag war ein toller Schlußtag mit Turnieren wie in der grossen Champions League bzw. EM...

Ein grosses Danke geht nicht nur an die Junioren und deren Eltern, sondern auch an das ganze Trainer- und OK-Team.

Wir freuen uns schon heute auf Euch im nächsten swiss soccer camp!

FC Seuzach & swiss sportssystem AG

Dringend gesucht: Trainer & Assistenten für Kinderfussball-Mannschaften

Für die neue Saison suchen wir für unsere Junioren-Teams noch Trainer und Assistenten. Bist du interessiert?

Noch sind ein paar Trainer- und Assistenten-Trainer-Stellen für unsere Junioren-Mannschaften im Bereich Kinderfussball vakant. Daher ein lauter Aufruf an alle Interessierten, damit wir sicherstellen können, dass unsere Mannschaften in die neue Saison starten können. Melde dich bei kifu@fcseuzach.ch um mehr zu erfahren. Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme.

Andi Isler, Leiter Kinderfussball KiFu





SCHREINEREI
VIER & SENN

Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14

**Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem?
Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder
Schmerzen? Allergien? Schreibaby?**

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis in Hettlingen:
www.bodytalkpraxis.ch, 078 738 33 12





FAMILIEN

Aus dem Familienverein

Wichtiger Hinweis

für das Kasperltheater in der Zelglitrotte vom Mittwoch 9. Juni 2021:

Aufgrund der beschränkten Platzzahl müssen auch Mitglieder des Familienvereins für die Gratisentritte die **Tickets auf der Gemeindeverwaltung abholen**. Ihr erhaltet diese am Schalter gegen Vorweisen des Mitgliederausweises.

Chasperellas (Jasmine und Manu) spielen:
«Dä Chasperli und dä Würstliedeb»

Zelglitrotte, Hettlingen
Mittwoch, 9. Juni, 14.00 Uhr und 15.15 Uhr
(Coronabedingt beschränkte Platzzahl)
Eintritt: Kinder und Erwachsene Fr. 5.–
Tickets im Vorverkauf ab dem 26. Mai bei der Gemeindeverwaltung Hettlingen abholen oder reservieren. Keine Tageskasse.
Tel. 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch
FAMILIENVEREIN HETTLINGEN Familienverein-Mitglieder sind gratis.

Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

Familien-Agenda

JUNI 2021

Fr | 4. Juni 2021 | im alten Gemeindesaal

Basteln zum Vatertag

für Kinder ab 2 Jahre

Mi | 9. Juni 2021 | Zelglitrotte

Kasperltheater

für Familien

So | 13. Juni 2021 | in Hettlingen

Naturforscher OL

für Familien

JULI/AUGUST 2021

Sa | 17. Juli

Sommerferienprogramm

bis 21. August 2021



Babysitter-Kurs

Der Babysitterkurs richtet sich an Jugendliche ab 13 bis 16 Jahre. Du musst am 1. Kurstag 13 Jahre alt sein.

Im Kurs werden die nötigen Kenntnisse vermittelt, die gute, anerkannte BabysitterInnen auszeichnen.

Nach Erhalt des Diploms werden die Kontaktdaten auf der Babysitterliste der Gemeinde veröffentlicht, sofern gewünscht.

Kursinhalt:

- Entwicklungsphasen vom Baby zum Kleinkind
- Körperpflege und Wickeln
- Spiel und Beschäftigung
- Zubereitung und Verabreichung von Mahlzeiten
- Krankheiten, Unfallverhütung und Notfälle
- Rechte und Pflichten als Babysitter

Wann:

Samstag, 28. August 2021

Sonntag, 29. August 2021

jeweils 9.00 bis 15.00 Uhr / 1 Std. Mittagspause

Wo:

Raum Multberg, Dorfstrasse 22, 8422 Pfungen

Kursleitung:

Frau Nicole Russo, Brüttisellen

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kanton Zürich

Kosten:

Fr. 142.– (inkl. Dokumentation)

Anmeldung

Bis Sa. 7. August 2021 an:

Nicole Mattle, Haldenstrasse 50, 8422 Pfungen

nicole.mattle@swissonline.ch

Tel: 052 223 06 47 / 076 594 45 83

Die Anmeldung ist verbindlich!

Eine Bestätigung mit Einzahlungsschein folgt nach Ablauf der Anmeldefrist per Mail.



Die Teilnehmerzahl ist beschränkt! Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Allerdings findet der Kurs nur statt, wenn mind. 13 Anmeldungen vorliegen.



Anmeldung für den Babysitter Kurs 2021

NAME

VORNAME

STRASSE

PLZ/ORT

GEB.-DATUM

TEL. NR.

MOBILE-NR.

E-MAIL²

GEBURTSORT

GEBURTSLAND

DIESE TELEFONNUMMER SOLL AUF DER BABYSITTERLISTE STEHEN

DATUM

UNTERSCHRIFT ELTERN

Mit der Unterschrift geben die Eltern das Einverständnis zur Teilnahme am Kurs und zur Veröffentlichung der Daten auf der Babysitterliste der Gemeinde. Falls die Veröffentlichung nicht gewünscht ist, bitte bei der Anmeldung angeben.

² Die E-Mail Adresse wird nur für die Kommunikation zwischen den Organisatoren und dir benötigt. Sie wird nicht auf der Babysitter Liste veröffentlicht! Die Bestätigung und letzten Infos folgen nach Anmeldeschluss via E-Mail.

Naturforscher OL für Klein und Gross

Wir laden alle herzlich zum Familienverein Naturforscher OL ein!

Am Sonntag, 13. Juni 2021 ab 11.00 Uhr sind anhand des Hettlinger Dorfplans 8 OL-Posten zu finden (reine Fussmarschzeit von Posten zu Posten beträgt ca. 1 Std., Zeit an jedem Posten zwischen 5 bis 10 Min.).

Jede Familie kann zeitlich individuell diesen Postenlauf von zu Hause aus starten.

Bis spätestens um 16.00 Uhr solltet ihr beim Ziel eintreffen.

Bei jedem Posten erwartet euch eine Frage für die jüngeren Kinder bis Ende Kindergarten und eine Frage für Kinder ab der 1. Klasse und älter.



Nach den erarbeiteten 8 Posten könnt ihr zum angegebenen Zielposten kommen, wo ihr die Lösungsantworten findet und eine kleine Überraschung auf euch wartet.

Folgende Unterlagen findet ihr auf unserer Website:

www.familienverein-hettlingen.ch/
Anlässe unter «Naturforscher OL»:

1. Zum Ausdrucken
 - das Lösungsblatt für jüngere Kinder bis Ende Kindergarten
 - das Lösungsblatt für Kinder ab der 1. Klasse und älter
2. Ortsplan mit den eingezeichneten Posten dort ersichtlich
2. Anmeldeformular

Wir freuen uns auf viele **Anmeldungen bis spätestens Samstag 5. Juni 2021 über unsere Website**. Spätere Anmeldungen können wir leider aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigen.

Bitte achtet auf die dann aktuellen BAG Richtlinien und haltet genügend Abstand.

Mit grosser Vorfreude grüssen wir euch herzlich!

Yvonne Giger Kern und Helferteam



familienverein-hettlingen.ch

BABY UND KLEINKIND

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Montag | 7. und 21. Juni 2021
 Montag | 5. und 19. Juli 2021
 Montag | 2. und 16. August

→ nur mit Voranmeldung!

Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr
 (jeden 1. und 3. Montag im Monat)

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter- und Väterberaterin

Ulrike Schwenkel,
 ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch, kjzwinterthur.zh.ch

Beratungstelefon

Mo | Mi | Do | Fr | 8.30 bis 11.00 Uhr
 Di | 13.30 bis 15.00 Uhr
 Telefon 052 266 90 56

**Praxis für
 Craniosacral Therapie &
 Klangschalenmassage**



Die Craniosacral Therapie ist eine sanfte Körpertherapie für Nacken- und Rückenprobleme Migräne / Immunsystemstörungen / Verdauungsbeschwerden / Erschöpfungszustände etc.

Silvia Klüser, dipl. Craniosacral Therapeutin
 Stationsstrasse 14b, 8442 Hettlingen
 Tel: 079/375 97 21 / www.cranionundklang.com

Tim hat sein Lieblingsinstrument gefunden – und du?

Anmeldeschluss verlängert:
 Melde dich bis zum **2. Juli** für den
 Unterrichtsstart nach den Sommerferien an!

Weitere Infos auf unserer Webseite:
 www.jugendmusikschule.ch



die **jugendmusikschule**
 Winterthur und Umgebung
 Medienpartner:
 Landbote

**Klavierunterricht
 für Kinder und Jugendliche**

Ob Beginner/in oder Fortgeschritten
 Als erfahrene Klavierlehrerin unterrichte ich nach
 den individuellen Kenntnissen und Wünschen
 meiner Schüler/innen

Lerne als Beginner/in
 Einfache Lieder für schnelle Erfolge
 Notenlesen und schreiben
 Die korrekte Handordnung auf der Tastatur

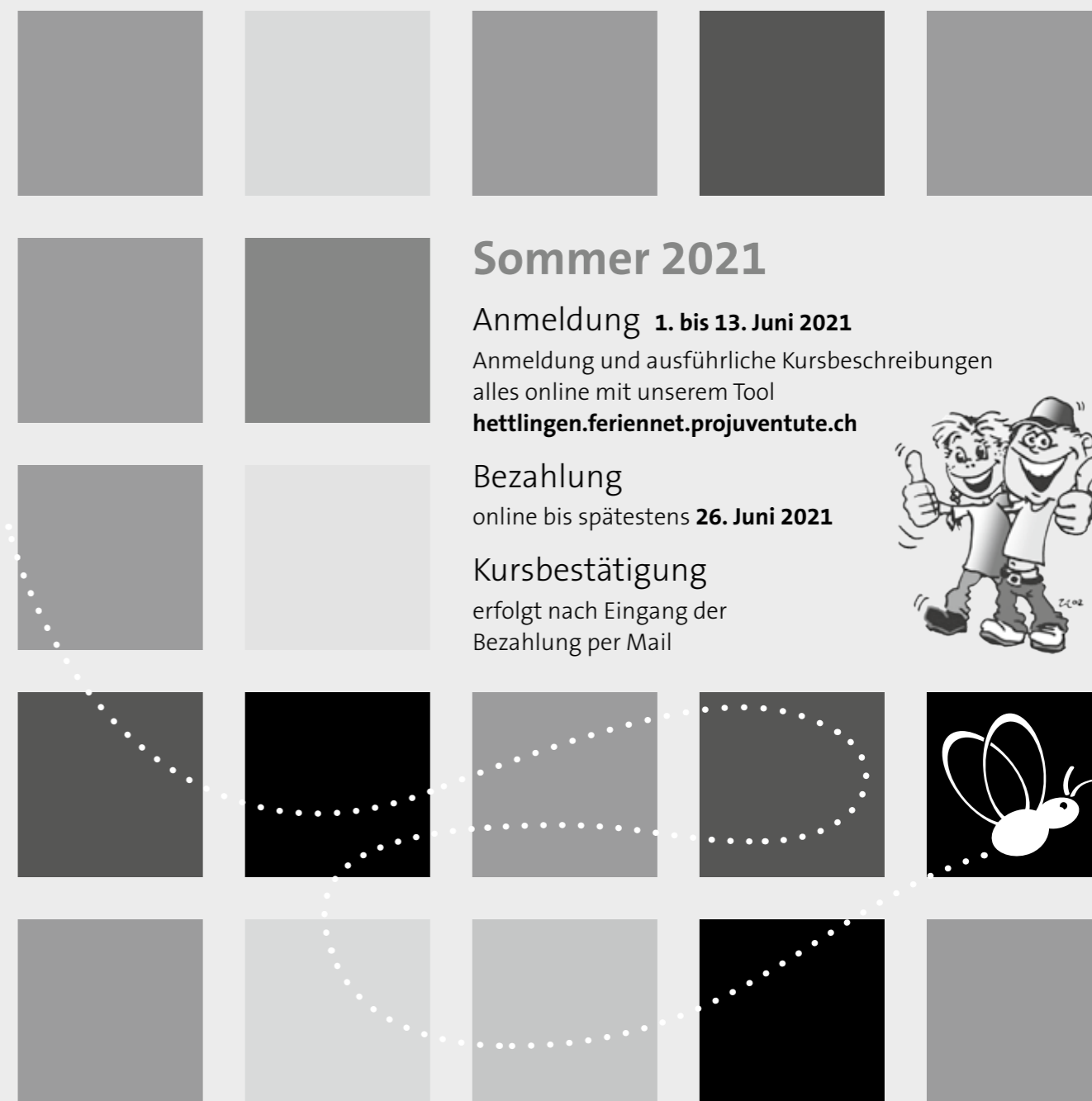
Für Fortgeschrittene
 Harmonien, Intervalle und Tonarten
 Moderne und klassische Musik
 Wahl von eigener Musik (Schule, Anlässe)
 Lerne Akkorde (Keychords), um Keyboardnoten
 am Klavier zu nutzen oder Lieder zu begleiten

Meine Erfahrung:
 7 Jahre eigene Klavierschule in Südkorea
 2 Jahre Privatunterricht in Neuseeland
 15 Jahre Privatunterricht in Hettlingen

Termine und Schnupperlektionen nach Absprache

Myung Hee Kiser, Im Herenbäumen 15
 8442 Hettlingen, 052 / 316 36 17
 mail: tojang@bluewin.ch

Hettlinger Ferienprogramm

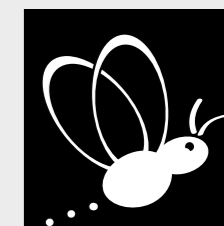


Sommer 2021

Anmeldung **1. bis 13. Juni 2021**
 Anmeldung und ausführliche Kursbeschreibungen
 alles online mit unserem Tool
hettlingen.feriennet.projuventute.ch

Bezahlung
 online bis spätestens **26. Juni 2021**

Kursbestätigung
 erfolgt nach Eingang der
 Bezahlung per Mail



Hettlinger Ferienprogramm Sommer 2021



Programm- und Preis-Änderungen vorbehalten

Ferienbeginn: 17. bis 18. Juli 2021

Sa	WingTsun Selbstverteidigung	Hettlingen	10:00–11:30	6–13	CHF 27
Sa	Baue deine eigene Spielkonsole	Winterthur	10:00–17:00	7–16	CHF 79
So+So	Raku (2-tägiger Kurs)	Winterthur	10:00–12:00	5–16	CHF 52

1. Ferienwoche: 19. bis 25. Juli 2021

Mo	Mandala Steine	Hettlingen	08:30–11:30	9–12	CHF 30
Mo–Di	Rock'n'Roll-Schnupper-Tanzkurs	Hettlingen	09:30–11:30	7–11	CHF 26
Mo	Wakeboarden	Wiesendangen	10:00–12:00	9–16	CHF 32
Mo	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mo–Di	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Krebs"	Hettlingen	10:15–10:45	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Seepferd"	Hettlingen	10:50–11:20	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Frosch"	Hettlingen	11:25–11:55	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Pinguin/Tintenfisch"	Hettlingen	12:00–12:30	5–12	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Krokodil/Eisbär"	Hettlingen	12:35–13:05	5–12	CHF 65
Mo	Bodyflying in Winterthur	Winterthur	14:30–16:15	5–16	CHF 57
Di	Backen mit dem Bäckermeister	Wiesendangen	09:00–11:00	7–10	CHF 27
Di	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Di	Huskytrekking	Alten	10:00–15:00	8–15	CHF 60
Di	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	13:00–15:00	10–14	CHF 37
Mi	Unsere Feuerwehr	Hettlingen	09:00–11:00	5–12	CHF 2
Mi	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mi	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mi	Hand & Fuss-Wellness	Hettlingen	10:00–13:00	9–16	CHF 22
Mi	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Mi	Hornussen	Winterthur	13:00–17:00	7–16	CHF 12
Do	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Do	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Do–Fr	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Do	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	13:00–15:00	10–14	CHF 37
Fr	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Fr	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	13:00–15:00	6–14	CHF 32
Fr	Schnuppertauchen – PADI Discover Scuba Diving	Hettlingen	13:30–16:30	10–16	CHF 32
Fr	Töpfern	Winterthur	14:00–17:00	5–16	CHF 32
Sa	1. Hilfe mit der Samariterjugend	Hettlingen	09:00–11:00	7–16	CHF 5
Sa	1. Hilfe mit der Samariterjugend	Hettlingen	13:00–15:00	7–16	CHF 5

2. Ferienwoche: 26. Juli bis 1. August 2021

Mo	Trampolin Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Mo	Graffiti / Streetart Workshop	Winterthur	09:00–15:00	10–16	CHF 77
Mo–Fr	Polysport Freestyle Camp im Skills Park	Winterthur	09:00–15:00	7–14	CHF 322
Mo–Di	Minigolf-Kurs	Winterthur	09:30–11:30	7–16	CHF 22
Mo	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mo	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Mo	Wakeboarden	Wiesendangen	10:00–12:00	9–16	CHF 32
Mo	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mo	Bodyflying in Winterthur	Winterthur	14:30–16:15	5–16	CHF 57
Mo–Mi	Fechten Schnupperkurs	Hettlingen	16:00–17:30	7–16	CHF 32
Di	Skateboard Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Di	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Di	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mi	Scooter Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Mi–Do	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Mi	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Mi	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mi	Hornussen	Winterthur	13:00–17:00	7–16	CHF 12
Mi	Schwingen mit dem SK Winterthur	Winterthur	15:00–17:00	8–16	CHF 12
Do	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Do	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Do	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	13:00–15:00	10–14	CHF 37
Fr	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Fr	Huskytrekking	Alten	10:00–15:00	8–15	CHF 60

3. Ferienwoche: 2. bis 8. August 2021

Mo	Wakeboarden	Wiesendangen	10:00–12:00	9–16	CHF 32
Mo	Schatzsuche mit Indiana Jones	Hettlingen	13:00–17:00	6–12	CHF 7
Di	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mi	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mi	Hornussen	Winterthur	13:00–17:00	7–16	CHF 12
Do	Scooter Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Do	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Fr	Skateboard Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Fr	Lerne zaubern mit Profizauberer UMBERTO	Hettlingen	13:30–16:15	6–16	CHF 39
Fr	Schnuppertauchen – PADI Discover Scuba Diving	Hettlingen	13:30–16:30	10–16	CHF 32
Sa	Baue dein Internet-Radio mit Wecker	Winterthur	10:00–17:00	7–16	CHF 94
So+So	Raku (2-tägiger Kurs)	Hettlingen	13:00–16:00	5–16	CHF 52

4. Ferienwoche: 9. bis 15. August 2021

Mo	Hängendes Insektenhotel	Trüllikon	09:00–11:00	7–14	CHF 27
Mo	Graffiti / Streetart Workshop	Winterthur	09:00–15:00	10–16	CHF 77
Mo–Fr	Polysport Freestyle Camp im Skills Park	Winterthur	09:00–15:00	7–14	CHF 322
Mo	Wakeboarden	Wiesendangen	10:00–12:00	9–16	CHF 32
Mo	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mo	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mo	Hängendes Insektenhotel	Trüllikon	14:00–16:00	7–14	CHF 27
Mo	Bodyflying in Winterthur	Winterthur	14:30–16:15	5–16	CHF 57
Di	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Di	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mi–Fr	Waldwerkstatt	(noch offen)	09:30–16:00	7–16	CHF 152
Mi–Do	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Mi	Hornussen	Winterthur	13:00–17:00	7–16	CHF 12
Do	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Do	Bike4Fun – Mountainbiken	Hettlingen	13:30–16:00	8–16	CHF 20
Fr	Trampolin Basic Kurs im Skills Park	Winterthur	09:00–11:00	6–12	CHF 37
Fr	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Sa	Baue deine eigene Spielkonsole	Winterthur	10:00–17:00	7–16	CHF 94

5. Ferienwoche: 16. bis 22. August 2021

Mo–Fr	Polysport Freestyle Camp im Skills Park	Winterthur	09:00–15:00	7–14	CHF 322
Mo	Wakeboarden	Wiesendangen	10:00–12:00	9–16	CHF 32
Mo–Di	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Mo–Mi	Squash	Oberrohringen	10:00–11:30	8–16	CHF 42
Mo	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Krebs"	Hettlingen	10:15–10:45	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Seepferd"	Hettlingen	10:50–11:20	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Frosch"	Hettlingen	11:25–11:55	4–8	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Pinguin/Tintenfisch"	Hettlingen	12:00–12:30	5–12	CHF 65
Mo–Fr	Schwimmen lernen mit Spass! "Niveau Krokodil/Eisbär"	Hettlingen	12:35–13:05	5–12	CHF 65
Mo	YoLa – Yoga by Lara	Hettlingen	13:00–16:00	5–12	CHF 37
Mo	Bodyflying in Winterthur	Winterthur	14:30–16:15	5–16	CHF 57
Mo–Mi	Wasserball-Schnupperkurs	Seuzach	19:30–20:30	10–16	CHF 27
Di	Willkommensschild oder Schlüsselbrett	Trüllikon	09:00–11:00	7–14	CHF 30
Di	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Di	Tanzen für Kinder	Hettlingen	16:30–17:30	8–11	CHF 12
Di	Tanzen für Kinder	Hettlingen	17:30–18:30	12–16	CHF 12
Mi	Petflaschen-Windspiel	Trüllikon	09:30–11:00	5–10	CHF 17
Mi	Lässiges Tagesreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–16:00	4–16	CHF 97
Mi	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Mi	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Mi	Tanzen für Kinder	Hettlingen	16:30–17:30	8–11	CHF 12
Mi	Tanzen für Kinder	Hettlingen	17:30–18:30	12–16	CHF 12
Do–Fr	Lässiges Übernachtungsreitcamp	Bühl/Klettgau (D)	10:00–15:00	5–16	CHF 242
Do	Kletterhalle – Bouldern	Winterthur	10:00–12:00	6–14	CHF 32
Do	Kletterhalle – am Seil und im Seilpark	Winterthur	10:00–12:00	10–14	CHF 37
Do	Tanzen für Kinder	Hettlingen	16:30–17:30	8–11	CHF 12
Do	Tanzen für Kinder	Hettlingen	17:30–18:30	12–16	CHF 12
Fr	YoLa – Yoga by Lara	Hettlingen	09:00–12:00	5–12	CHF 37
Fr	Schnupper-Tenniskurs	Hettlingen	13:30–14:30	5–8	CHF 15
Fr	Schnupper-Tenniskurs	Hettlingen	14:30–15:30	9–12	CHF 15
Fr	Schnupper-Tenniskurs	Hettlingen	15:30–16:30	13–16	CHF 15
Sa	Baue dein Internet-Radio mit Wecker	Winterthur	10:00–17:00	7–16	CHF 94
Sa	Pfadi-Plausch	Hettlingen	14:00–16:30	7–11	CHF 5

Spielregeln und Anmeldeverfahren

Ab 1. bis 13. Juni 2021 ist unser Tool hettlingen.feriennet.projuventute.ch bereit für Ihre Anmeldung.

Zielgruppe

Hettlinger sowie auswärtige Kinder ab 4 Jahren (4-Jährige nur mit Begleitung) dürfen an unserem Ferienprogramm teilnehmen, wobei die Hettlinger Kinder bei Kurs-Überbuchungen bevorzugt werden.

Anmeldung

- Sie müssen zuerst unter «Registrierung» ein Familienkonto mit Ihrer E-Mail-Adresse und einem Passwort eröffnen.
- Im zweiten Schritt melden Sie sich unter «Login» an, um Kurse zu buchen.
- Für jedes Kind gibt es neu eine Wunschliste, auf der die gewünschten Kurse aufgeführt sind.
Lesen Sie hierzu im Tool die genauen Schritte unter «ANMELDUNG/REGISTRIERUNG»
- Es werden keine telefonischen oder mündlichen Anmeldungen entgegengenommen.

Kurszuteilung

- Alle bis zum 13. Juni 2021 gespeicherten Wunschlisten werden in der Kurseinteilung berücksichtigt.
- Anschliessend erfolgt die **automatische** Kurseinteilung nach dem Gale-Shapley-Algorithmus, der die maximale Zufriedenheit aller Kinder erfüllt.
- Nach der definitiven Zuteilung erhalten Sie eine Informations-Mail über die gebuchten Kurse, die Ihr Kind besuchen kann, und die entsprechenden Kosten. Diese Mail ist keine Kursbestätigung und berechtigt noch nicht an der Teilnahme der Kurse!
- Erst mit der Einzahlung des Kursgeldes ist ihr Kind definitiv für den Kurs zugelassen.

Bezahlung und Kursbestätigung

- Nach Erhalt der Informations-Mail mit den Kurskosten können Sie die Rechnung in Ihrem Familienkonto abrufen.
- Bitte kein Geld an die Veranstalter zahlen.
- Die Gutschein-Coupons des Familienvereins Hettlingen werden zur Bezahlung **nicht** akzeptiert.
- Die Kurskosten bezahlen Sie bitte online bis **spätestens 26. Juni 2021** auf das Konto des Familienvereins Hettlingen an IBAN CH64 8080 8008 7288 3728 0 und beim Zahlungszweck die aufgeführte Q-Nummer notieren.
- Bei nicht termingerechter Bezahlung erheben wir eine **Gebühr von Fr. 5.–**.
- Die Rechnung gilt als Kursbestätigung.

Teilnehmerlisten

Nach der Kurszuteilung können Sie die Kontaktdaten anderer Eltern des gleichen Angebots einsehen, um Fahrgemeinschaften zu organisieren. Nutzen Sie diese Möglichkeit.

Abmeldungen

- Ist ein angemeldetes Kind an der Teilnahme verhindert, besteht kein Anspruch auf eine Rückvergütung des Kursgeldes. **Ausnahme:** Bei Vorweisung eines Arztzeugnisses wird das Kursgeld (abzüglich der Administrationsgebühr von Fr. 2.–) zurückerstattet. Ausgeschlossen sind allenfalls bereits gekaufte ÖV-Billette.
- Es hat in jedem Fall bei der Kursleitung (Veranstalter) eine **Abmeldung** zu erfolgen.

Allgemeines

- Nach erfolgter Kursbestätigung ist bei Fragen etc. die **Kursleitung alleinige Ansprechperson**.
- Jedes Kind muss die Kursbestätigung der Kursleitung vorweisen.
- Wird ein Kurs kurzfristig annulliert, werden die Teilnehmer durch die verantwortliche Kursleitung benachrichtigt. Sie erhalten von ihr das Kursgeld (abzüglich Administrationsgebühr) zurück.

Fotos

Für unsere Internetseite können die Kinder während eines Kurses fotografiert werden; zudem veröffentlichen einige Veranstalter Fotos auf ihrer Internetseite. Falls Sie als Eltern dies ablehnen, bitten wir Sie um einen entsprechenden Vermerk unter Bemerkungen bei der Anmeldung.

Versicherung

Sie sind bei uns nicht versichert! Unfallversicherung ist Sache der Teilnehmer. Bei Unfällen lehnen das Team des Ferienprogrammes und die Veranstalter jede Haftung ab.

Vielen Dank

Wir danken ganz herzlich allen Veranstaltern, ohne die wir nie ein so vielseitiges Programm hätten zusammenstellen können. Auch der Primarschule, der Gemeinde, dem Familienverein und der Hettlinger Zytig danken wir herzlich für ihre Unterstützung!

Wir wünschen allen viel Spass und Freude beim Ferienprogramm!

Das Organisationskomitee: Brigitte Giopp, Eveline Gschwend, Fabienne Tribelhorn, Tanja Wüthrich Wirz

Kinesiologie in Seuzach – individuelle Lösungen für individuelle Menschen!

Kinesiologie? Hat das was mit China zu tun? Jein, denn Kinesiologie leitet sich im Wortstamm vom griechischen ab, der «Kinästhetik» oder der Bewegungslehre. Aber dennoch, Kinesiologie bedarf sich vieler fernöstlicher Heilmethoden, die den Energiefluss des Menschen, das «Chi», wieder ins Lot bringt. «So bedienen wir Kinesiologen uns zum Beispiel der Akupressurpunkte aus der TCM oder der 14 Hauptmeridiane sowie der Organ-Uhr» sagt Laila Marti, Inhaberin von Kinesiologie Seuzach. Die diplomierte Kinesiologin führt seit 2017 in Seuzach ihre eigene Praxis. «Meine ersten Erfahrungen mit Kinesiologie habe ich vor 18 Jahren gemacht. Seither bin ich von dieser vielfältigen und sanften Methode begeistert und gebe diese Begeisterung gerne an meine Klienten weiter».

Die Kinesiologie behandelt den Menschen ganzheitlich und nimmt ihn auf all seinen Ebenen wahr – Körper, Geist und Seele. Mit dem Muskeltest, dem Arbeitsinstrument der Kinesiologin, wird sanft ermittelt welche Technik die bestmögliche ist, um das aktuelle Thema zu balancieren oder zu entstressen. «Der Muskeltest gibt mir als körpereigenes Rückmeldesystem ein Feedback und ist als Kommunikationsmethode zwischen dem Bewussten und dem Unterbewussten zu verstehen».

So finden Leute jeden Alters den Weg in die Kinesiologie-Praxis an der Birchstrasse 2 in Seuzach. «Vom vielbeschäftigten Geschäftsmann mit akutem Stress-Symptom bis hin zum Burn-Out, über die schlaflose Mutter bis hin zum gestressten Teenie oder dem Kind, welches sich in der Schule oder im Kindergarten nicht so recht zurechtfindet», sagt Laila Marti



KINESIOLOGIE SEUZACH

Laila Marti, dipl. hol. Kinesiologin
Birchstrasse 2, 8472 Seuzach
www.kine-seuzi.ch
079 501 23 47

Öffnungszeiten:
Mittwoch 13.00 bis 20.00 Uhr
Freitag 9.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr

GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



RÜEGG AG
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüeegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch

Meet@Night

Leider konnte die Meet@Night-Saison 2020/2021 nicht wie geplant starten, da die Pandemie einen Strich durch die Rechnung gemacht hat. Umso mehr hat es uns gefreut, dass wir nach den Lockerungsmassnahmen ab 9. April 21 doch noch fünf Veranstaltungen für Jugendliche durchführen konnten.

Das Jugendhaus Seuzach schliesst freitags jeweils um 22 Uhr seine Türen. Ab 22 Uhr werden die Tore der Turnhalle Rietacker jeweils von 22 bis 23.30 Uhr für Jugendliche ab 1. Oberstufe geöffnet. Die Anlässe wurden rege genutzt. In der Regel trafen sich zwischen 25 und 30 in der Turnhalle, wo sie gemeinsam Musik hörten, tanzen oder sich sportlich betätigten.

Wir danken allen Teilnehmer:innen für ihren Besuch und ihre Geduld, unserem Coach für seine Einsätze und schon bald starten wir hoffentlich in die neue Saison 2021/2022.

Bei Fragen:

Projektverantwortlicher ist Jugendarbeiter Roger Bürli,
Telefon 079 938 47 29, roger.buerli@seuzach.ch



Die Offene Jugendarbeit erweitert ihr Angebot

Hast du ein Anliegen und möchtest eine Beratung?
Brauchst du Hilfe bei deiner Bewerbung?
Beschäftigt dich irgendwas?
Hast du Stress und willst mit uns darüber reden?

Wir bieten Dir, wenn Du **zwischen 10 und 20 Jahre** alt bist unkomplizierte und kostenlose Beratung an.
Ab Mittwoch 2. Juni startet unser neues Angebot MEET-2-Talk und findet jeweils **jeden Mittwoch von 18.30 bis 20.00 Uhr im JUHU Seuzach** statt.

In diesem schulergänzenden Freizeitangebot bieten wir Dir einen Ort an, wo Du mit uns offen und ehrlich über Deine Alltagsprobleme, Kummer und Sorgen sprechen kannst.
Wir sind für dich da, hören dir zu und unterstützen dich unter Einhaltung der Schweigepflicht!

Komm einfach vorbei oder melde dich via Whats App (079 938 47 29)

Jugendarbeit Seuzach und Hettlingen, Debi, Roger, Elia, Elisa

MEET-2-TALK

AB DER 5. KLASSE
BIS 20 JAHRE

IM JUHU SEUZACH

jugendfachstelle_seuzach

www.jugendseuzach.ch



PROBLEME?

FRAGEN?

SORGEN?

BEWERBUNGSFRUST?

ÄRGER?



KOMM EINFACH VORBEI ODER MELDE DICH
VIA WHATS APP (079 938 47 29)
PERSÖNLICHE BERATUNG UND UNTERSTÜTZUNG
JEDEN MITTWOCH VON 18:30 BIS 20:00 UHR

IMMO DISCOUNT

Immobilien verkaufen mit ImmoDiscount

persönlich, schnell, professionell und aus Hettlingen

Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos:
www.immodiscount.ch/bewertung

Tel. 052 316 40 00
info@immodiscount.ch

Hiermit unterstützen Sie das lokale Gewerbe



SENIOREN

SENIOREN-WANDERUNG – KLEINE WANDERUNG

Dem Bach entlang zum Rhein und mit dem Schiff nach Schaffhausen

Mittwoch | 30. Juni 2021 | Treffpunkt 8.35 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Nach der Zugfahrt nach Schlattingen, werden wir im Rest-Bienengarten zum Kafi erwartet.

Anschliessend wandern wir alles eben aus dem Geissbach entlang bis Diessenhofen. Achtung Sonnenschutz mitnehmen, es hat keinen Wald.

Im Rest Linde Diessenhofen nehmen wir den z'Mittag ein. Um 14.05 Uhr besteigen wir das Schiff nach Schaffhausen, leider nur $\frac{3}{4}$ Std. Ab 14.45 Uhr machen wir Schaffhausen unsicher. Wir nehmen uns genug Zeit, damit es noch für einen Dessert reicht.

Marschzeit	1 ½ Std.
Hinweg	Hettlingen – Schaffhausen – Schlattingen
Rückweg	Schaffhausen – Hettlingen
Kaffetrinken	Rest Bienengarten Schlattingen
Mittagessen	Rest. Linde Diessenhofen
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	8.48 Uhr
Ankunft	16.12 Uhr
Kosten	Fr. 16.–, Unkosten Fr. 5.–
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35, k.lauener@gmx.ch
Bemerkung	Versicherung ist Sache des Teilnehmers

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Von Bad Zurzach (340m) über den Acheberg (516 m) nach Koblenz (326m) und dem Rhein entlang zurück nach Bad Zurzach

Mittwoch | 9. Juni 2021 | Treffpunkt 7.00 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Wir erleben die schönen Aussichtspunkte des Zurzibietes, die einzige noch frei fliessende Strecke des Rheins zwischen Bodensee und Rotterdam und wir entdecken die Auen-Lebensräume von Biber, Eisvogel, Uferschwalben und Co am Chly Rhy.

Nach einem Zwischenhalt beim Rheinblick mit Sicht aufs Rheintal und dem gegenüberliegenden Schwarzwald haben wir mit dem Erreichen des Acheberg bereits den höchsten Punkt der Wanderung geschafft. Ab hier verläuft die Wanderung nur noch flach oder leicht abwärts. Nach der Mittagsrast führt uns der Weg rheinaufwärts vorbei an den Überresten eines römischen Wachturms und einem unverbauten Abschnitt des Hochrheins mit reissenden Stromschnellen bis zum neu geschaffenen Auengebiet Chly Rhy. Von dort ist es nicht mehr weit bis zum Bahnhof Bad Zurzach.

Hinfahrt	Hettlingen – Bad Zurzach via Bülach
Abfahrt	Bahnhof Hettlingen ab 7.12 Uhr – S12 Bahnhof Winterthur ab 7.36 Uhr – S41
Rückfahrt	ab Bad Zurzach via Baden
Ankunft	Bahnhof Hettlingen 17.48 Uhr
Marschzeit	vormittags: ca. 2.15 Std. nachmittags: ca. 2.00 Std.
Kaffee/Gipfeli	Beck Maier, Bad Zurzach
Mittagessen	Rest. Engel, Koblenz (Tagesmenü und Vegi)
Ausrüstung	Regenschutz, evtl. Stöcke
Kosten	Halbtax ca. Fr. 26.– / UKB 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Anmeldung	bis Dienstag, 8. Juni 2021, 12.00 Uhr, an Meinrad Sury, Tel. 052 301 13 05, Handy 079 290 05 52, Mail: meinrad.sury@hotmail.com



Text: Heinz M. Schwyter

Die Spitex RegioSeuzach betreut die Einwohnerinnen und Einwohner der sieben Gemeinden Altikon, Dägerlen, Dinhard, Ellikon an der Thur, Hettlingen, Rickenbach und Seuzach. Im Juni 2021 heisst es: Bye bye Hettlingen und Rickenbach.

Die bisherigen Zentren in Hettlingen und Rickenbach werden aufgehoben und die Spitex RegioSeuzach zieht nach Seuzach um. Mit der Konzentration auf einen Standort werden vor allem die internen Abläufe vereinfacht.

Ab 14. Juni 2021 ist das neue Zentrum in der Überbauung Schneckenwiese fertig bezogen. Aufgrund der aktuellen Situation ist noch unklar, ob und wann eine offizielle Eröffnung mit einem Tag des offenen Spitex-Zentrums möglich sein wird.

Die neue Adresse lautet:

**Spitex RegioSeuzach,
Schneckenwiese,
Haus Mitte,
Breitestrasse 8b,
8472 Seuzach
Die Telefonnummer 052 316 14 74
bleibt unverändert gültig.**

Die Spitex RegioSeuzach ist der Dienstleister für ambulante Pflege und Betreuung in den sieben Gemeinden. Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Termin für ein Beratungsgespräch.



spitex-regioseuzach.ch

Das ganze Team der Spitex freut sich auf die neuen Räumlichkeiten und dankt den bisherigen Standortgemeinden Hettlingen und Rickenbach für die langjährige Gastfreundschaft.

Adieu!! Du, mein lieber Hirschen

Text: Werner Müller

So, nun stehen sie da, die Baugespanne die anzeigen, Wie und Wo die Wohngebäude der neuen Überbauung «Sagipark» hin gebaut werden. Und auf der Visualisierungstafel sieht man, wie das neu bebaute Grundstück später aussehen wird.

Ja! Jetzt muss ich einfach noch etwas zurückblenden, wie ich die «Sagi» Surbeck noch in Erinnerung habe. Bis anfangs der sechziger Jahre verbrachte ich zwölf Jahre meiner Jugend an der Mitteldorfstrasse im Bauernhaus (alte Post). Oh ja!! Das war dann immer sehr spannend und interessant, wenn ein Langholzfuhrwerk, gezogen von vier grossen und starken Pferden, das Dorf hinauf getrottet kamen, dann rechts beim jetzigen geteerten Parkplatz abbogen und Richtung Hirschen, in die Sagi fuhren. Früher war eben, statt ein Teerplatz ein schöner Blumen- und

Gemüsegarten, umgeben von einem eisernen Gartenzaun.

Wenn jetzt hier, der Mann, bezeichnet als «Wepfer», hinten am langen Gefährt den scharfen Rank etwas falsch einschätzte, und somit den «Wepfbalken» zu spät in die richtige Position drückte, um die hintere Achse zu steuern, kam es halt immer wieder einmal vor, dass der Gartenzaun krumm gedrückt wurde. Für uns Kinder vom Mitteldorf war die «Sagi» natürlich ein herrlicher und interessanter Spielplatz. Mit etwas Fantasie, Holz lag ja genügend da, um daraus eine Hütte oder Dergleichen aufzubauen. Nicht immer zur Freude vom Vater von Martin, oder einem der Sagimitarbeiter. Und da sind dann noch die Drehscheiben auf der Ostseite der «Sagi» zu erwähnen. Damit wurden die Stämme auf einem Eisenwagen auf Schienen in die richtige Position gedreht, um sie danach zu Sägen. Aber für uns Kinder war das toll, da konnte man draufstehen

und mit dem Fusse angeben, so drehte sich die Eisenscheibe ziemlich schnell im Kreise.

Die vier grossen und starken «Zugrösser» mussten auch gefüttert, gepflegt und für die Arbeit bereit geschirrt werden. Für diese Arbeit hatten die Surbecks immer einen Rossknecht angestellt. Für uns Kinder, waren das eher etwas raubauzige und rohe Männer. Ja, sie tranken halt manchmal etwas zu viel über den Durst, ist auch verständlich, denn im Hirschen hatten sie oberhalb der «Beiz» ihre Unterkunft.

Jetzt zum Hirschen. Das Restaurant hatte in seiner 184-jährigen Geschichte als Treffpunkt, für die einheimischen Stammgäste, Vereine und Jasser recht viele Wirtinnen und Wirte gehabt. Ich glaube der gemütliche Ofentisch könnte manch lustige Episode erzählen. Auch etliche junge Hettlinger Männer fanden bei einer hübschen Serviertochter ihre

zukünftige Ehefrau. In der Hochblüte der Restaurants, ging es auch im Hirschen öfters hoch zu und her. Da wurde halt noch recht gebechert, gequalmt, geschnorrt und vielfach auch noch etwas «hoch» angegeben. Damit, möchte ich nicht sagen, dass es heutzutage viel besser ist, nur Rauchen darf man nicht mehr. Soll ja auch so sein!

Bis in die heutige Zeit blieb der Hirschen ein beliebtes Lokal für Gäste und Vereine. Für Liebhaber von Flammkuchen, sprach sich das Restaurant Hirschen, geführt von der Wirtin Irene und Ihrem Ehemann Jacky ziemlich schnell als gute Adresse herum. Mit Irene und Jacky Meletta hatte Martin Surbeck wirklich Glück. Irene war mit Leib und Seele eine fleissige und fröhliche Wirtin. Ihr machte es auch nichts aus, wenn die einkehrenden Vereine und Stammgäste, bis in die frühen Morgenstunden bei ihr, in der Gaststube sitzen blieben und noch kräftig konsumierten. Es wurde



vielmals so laut in der Gaststube, dass man sein eigenes Wort nicht mehr verstand. Das war am Montagabend der Fall, da war die Wirtsstube voller Gäste und jeder wollte reden.

In der schönen und warmen Jahreszeit, draussen im Garten an dem grossen runden Tisch, war es meistens sehr lustig und gemütlich. Da hatten eben

sehr viele durstige Gäste Platz. Da wurde über Dieses und Jenes geredet und gewitzelt. An solchen Abenden hatten Irene und Jacky alle Hände voll zu tun, um all die durstigen und schnorrenden Gäste mit Tranksame zu «beliefern». So erlebten viele ihrer Gäste, viele schöne und kurzweilige Abendstunden, am grossen runden Tisch. Auch für die





Einkehr entschliessen, sich wieder einmal mit anderen Gästen treffen wollen, um zu plaudern, und etwas zu trinken, trifft diese Tatsache leider immer mehr zu. Und so, wird leider auch das soziale Zusammensein immer schwieriger werden. Jetzt schlägt das rasante «Restaurantsterben» auch in unserer Gemeinde zu. Schade, schade!!!!

Sicher wird sich unser Dorfbild markant verändern, weil mir, liebgewonnene, von meiner Kindheit an, bekannte kleine, etwas verwilderte Winkel, Flecken, Bungerten einmal mehr einer modernen Wohnüberbauung weichen müssen. So verschwinden auch wichtige naturgewachsene Lebensräume, die vielen Kleintieren und Vögeln bis anhin perfekte Nistplätze und Rückzugsorte boten.

Es ist zu hoffen, dass die geplante Gartengestaltung, vielleicht wieder etwas von der Natürlichkeit zurück gibt. Es wäre wünschenswert, wenn die Planer, dieser Gartengestaltung auf die in Mode geratenen weiss schwarzen, gebrochenen Schottersteine verzichten würden. Es ist erwiesen, dass in solchen Steinwüsten kein Lebewesen überlebt, weil die Steine sich bei Sonnenschein

extrem aufheizen. Noch eine Anmerkung. An der schwindenden Biodiversität ist die Landwirtschaft, bei Weitem nicht der Alleinschuldige dieser leidigen Tatsache.

Mit Irene und Jacky Meletta, verlieren wir ein sehr beliebtes und geschätztes Wirte Ehepaar, dass das Restaurant in den letzten 14 Jahren machte, was es bis zum baldigen Schluss war! Nämlich ein sehr gemütliches «Beizli», dass alle gern hatten. Tschau Irene und Jacky. Und auch Du, mein geliebter Hirschen!

Vereine war diese originelle Sitzgelegenheit natürlich sehr willkommen, so hatten doch alle Kollegen*innen an diesem Tisch Platz, so konnte man dann sich nach Herzenslust einander zu prostern.

Jetzt geht leider eine 184-jährige Wirtshausstradition dem Ende entgegen. In dieser langen Zeit wurden sicher viele und feuchtfröhliche Feste und Stunden gefeiert. Auch für unsere Vereine im Dorf, wird es jetzt immer schwieriger, ein geeignetes Lokal zu finden, wo man nach den Trainings oder Proben, noch gemütlich beisammen sitzen kann, «eis ziehää» und «höckeln» kann. Auch für diejenigen, die sich spontan für eine



Haben Sie ebenfalls Erinnerungen an die Sägerei Surbeck oder das Restaurant Hirschen?

Die nächste Ausgabe der Hettlinger Zytig steht ganz im Zeichen der Sägerei Surbeck. Wir berichten, was mit der Sägerei geschehen wird und setzen auch auf dem Titelbild dieses Grundstück in Szene.

Berichten auch Sie von Ihren Erinnerungen!

Haben Sie **(alte) Fotos** die Sie zeigen möchten? Möchten auch Sie von früher berichten und Erlebnisse/Erinnerungen zur Sägerei Surbeck oder dem Restaurant Hirschen mit den Leserinnen und Lesern der Hettlinger Zytig teilen?

Dann ist jetzt der richtige Zeitpunkt dazu gekommen! Schicken Sie uns Ihren Text und Ihre (alten) Fotos! **Das Redaktionsteam freut sich auf Ihren Text und auf Ihre Bilder!**

Kontaktieren Sie Christine Meuwly per Mail (hettlingerzytig@hettlingen.ch) oder per Telefon (052 301 19 19).

Infos betreffend Lieferung der Daten und dem Redaktionsschluss erhalten Sie im Kasten auf der 3. Umschlagsseite oder durch das Scannen des untenstehenden QR-Codes.

Haben Sie Probleme mit der Übermittlung der Daten? Kontaktieren Sie uns per Telefon, wir helfen Ihnen gerne weiter!



Datenlieferung / Redaktionsschluss

Einladung zu einem Jahrgängertreffen

1946

Die 1946er werden in diesem Jahr 75 Jahre alt. Ein toller Jahrgang, den wir mit vielen bekannten Persönlichkeiten teilen! Einige der Hettlinger Jahrgänger sind mir bekannt, die anderen möchte ich gerne kennenlernen. Ich hoffe, ihr seid dabei!

Wann Samstag, 3. Juli 2021
Zeit: ab 16.00 Uhr
Ort: Restaurant Eichmühle, Hettlingen

Anmeldungen **möglichst bald**, spätestens jedoch bis 30. Juni 2021 an:
 Elisabeth Meili
 Schaffhauserstrasse 17
 8442 Hettlingen
 052 534 36 72
 079 347 67 71
meili8442@gmail.com

Ich freue mich euch in der Eichmühle zu treffen.

Jetzt geht es vorwärts: «Partizipation» am Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse

**Text: Hannes Barandun,
Schaffhauserstrasse 17,
Arbeitsgruppe «Dorfkern»**

Erfreuliche Nachrichten! Der Gemeinderat informiert uns über den neuesten Stand zur Neugestaltung der Schaffhauserstrasse. Wir alle sind eingeladen, an der öffentlichen Mitwirkung und Meinungsbildung teilzunehmen: am 26. Juni vormittags ist die erste öffentliche Veranstaltung vorgesehen, anschliessend wird es eine schriftliche Vernehmlassung geben. Ab 16. Juni sind die Unterlagen zur Machbarkeitsstudie auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.

Ein wichtiger Prozess

Eine der bedeutendsten Dorfachsen wird – auf der Grundlage des Leitbildes (siehe Gemeinde-Website als PDF: >Verwaltung >Reglemente-Statuten-Verordnungen >Leitbild Weiterentwicklung Dorfkerne) – neu gestaltet. Die Arbeitsgruppe «Dorfkern» beschäftigt sich seit anderthalb Jahren mit den Ideen

des Leitbildes und deren Umsetzung. Sie hat dem Gemeinderat Vorschläge unterbreitet und – gewartet. Jetzt ist der entscheidende Moment gekommen, jetzt werden die Weichen gestellt.

Es geht um die langfristige Zukunft unseres Dorfes und um viel Geld

Alle diese Funktionen muss der «Strassenraum Schaffhauserstrasse» erfüllen:

- als Durchgangsstrasse für den rollenden Verkehr (Autos, Velos, Busbetrieb...)
- als Haltebereich für vier Buslinien (Bus Nr. 671, 676, 677 und 679)
- als sichere Verbindung Ost-West (Fussweg zu Schule, Einkauf, öffentlichem Verkehr...)
- als Siedlungsgebiet (Lebensqualität für die AnwohnerInnen; Immobilienpreise)
- als attraktive Begegnungszone, wie im Leitbild angestrebt (Aufenthaltsqualität mit aufgewerteten Plätzen und Grünräumen)

Was jetzt geplant wird, ist kostspielig und wird unser Dorf für lange Zeit prägen. Wir sind gespannt, was der Gemeinderat uns am 26. Juni unterbreiten wird und bedanken uns für die Einladung zur Mitsprache.

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich zu informieren und mitzureden!

Schaffhauserstrasse: mehr Sicherheit und Lebensqualität

Seit Jahren wird in Hettlingen diskutiert, wie die unübersichtliche Kreuzung vor der alten Gemeindekanzlei zu sanieren sei. Jetzt hat der Gemeinderat eine Machbarkeitsstudie erstellt. Sie wird am Samstagmorgen, 26. Juni 2021, der Bevölkerung präsentiert. Zusätzlich gibt es eine schriftliche Vernehmlassung: Eine grosse Chance für mehr Sicherheit und Lebensqualität auf diesem Abschnitt der Schaffhauserstrasse.

Text: Marlise Fritschi, glp Hettlingen

Aus Sicht der glp Hettlingen ist es wichtig, den Verkehr zu beruhigen und zu entmischen. Das Hauptproblem ist die Bushaltestelle vor der alten Kanzlei. Hält ein Bus, müssen auch andere Fahrzeuge in Richtung Winterthur anhalten. Sie blockieren sofort die Kreuzung. Dadurch wird der Querverkehr zur und von der Stationsstrasse abgewürgt. Chronisch gibt es gefährliche Situationen für Autos, Velos und Fussgänger. Weil auch ein Schulweg vom Oberdorf über diese Kreuzung führt, sind SchülerInnen (Kiga und Primar) besonders gefährdet.

Eltern aus dem Oberdorf kämpften schon vor zehn Jahren dafür, dass dieser risikoreiche Schulweg über die Schaffhauserstrasse gesichert werde. Sie gründeten eine Arbeitsgruppe und reichten eine Anfrage an den Gemeinderat ein.

Als Reaktion legte der Gemeinderat 2013 eine Sanierungsprojekt vor. Unter anderem wollte man den engen «Sonnenrank» neu gestalten. Ein Fussgängerstreifen samt Mittelinsel wurde im «Sonnenrank» geplant. Man hätte dafür die Strasse massiv umbauen müssen. Das Projekt wurde schubladisiert. Einen neuen Anlauf nahm die Hettlinger Zukunftskonferenz (2017/2018): die Arbeitsgruppe Verkehr machte mehrere

Vorschläge zur Sanierung der Schaffhauserstrasse. Sie regte zum Beispiel Tempo 40 an, um den Verkehr zu beruhigen. Weiter machte sie sich stark für einen zusätzlichen Fussgängerstreifen auf der Höhe der Mitteldorfstrasse. Einen grossen Schritt vorwärts gab es im Oktober 2019. Der Gemeinderat genehmigte damals das Leitbild «Weiterentwicklung Dorfkerne». Darin heisst es auf Seite 26: «Eine siedlungsorientierte und begegnungsfreundliche Strassenraumgestaltung wird ein wichtiger Faktor für die Aufwertung der Schaffhauserstrasse sein.»

Das waren neue, erfreuliche Töne. Als «siedlungsorientiert» gilt eine Strasse, falls die Sicherheit der schwache Verkehrsteilnehmer gesteigert und die Lebensqualität der Anwohner verbessert wird.

Die glp nahm den fortschrittlichen Ansatz des Gemeinderats sofort auf. Wir schlugen noch im Herbst 2019 vor, die westseitige Busstation zu verschieben in Richtung Winterthur und als behindertengerechte Haltebuchte auszubauen. So würde der Bus die Kanzleikreuzung nicht mehr verstopfen. FussgängerInnen und SchülerInnen könnten die Kreuzung einfacher überqueren. Autos müssten nicht mehr hinter dem Post-

auto warten. Der Querverkehr zur Stationsstrasse wäre nicht mehr blockiert. PendlerInnen hätten einen eigenen Bereich, um ein- und auszusteigen.

Weiter regte die glp an, die Schaffhauserstrasse im Dorfkern als Tempo-30-Zone zu planen. Denn wir HettlingerInnen haben schon einmal erfahren, dass eine «Begegnungszone» nur klappt, wenn der Verkehr beruhigt wird.

Die erste «Begegnungszone» vor dem Volg war zuerst auch auf Tempo 50 ausgerichtet – und funktionierte nicht. Im Gegenteil: es gab regelmässig heikle Situationen. Erst seit der Einführung von Tempo 30 verdient die «Begegnungszone» vor dem Volg ihren Namen. Also bitte den damaligen Planungsfehler nicht wiederholen!

Zurück zur Info-Veranstaltung am 26. Juni 2021: Wir hoffen, dass die Machbarkeitsstudie die verschiedenen Sanierungsideen der letzten Jahre einander gegenüberstellt und Vor- und Nachteile auflistet. Weiter wünschen wir, dass viele BewohnerInnen am Info-Anlass und an der Vernehmlassung teilnehmen. So kann ein Sanierungsprojekt entstehen, das die verschiedenen Bedürfnisse klug austariert.



Alles unter einem Dach.

Fassaden-Renovationen
www.kurz-ag.ch
Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen,
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen**
Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

**Montagen u. Reparaturen
gehlhaar.ch**

25 Jahre

Show-Room

25 Jahre

Rollläden
 Fensterläden
 Sonnenstoren
 Lamellenstoren
 Innenbeschaffungen
 Insektenschutzgitter

Birchstrasse 29 • 8472 Seuzach
 052 315 22 12 • info@gehlhaar.ch

KULTURKOMMISSION SAISON 2021

Theater Kanton Zürich
«Holzers Peepshow», Freilichttheater

Samstag | 5. Juni 2021
Schulhaus Halden, Seuzach

Chasparellas
«Dä Chasperli und dä Würstliedeb»

Mittwoch | 9. Juni 2021 | 14.00 Uhr und 15.15 Uhr
Tickets nur im Vorverkauf
Zelglitrotte Hettlingen

Comedia Zap «Die Zuckerwattenbude»

Freitag | 3. September 2021 | 20.00 bis 22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

«De irisch Wind»
Hommage an Dieter Wiesmann

Freitag | 8. Oktober 2021 | 20.00 bis 22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

Figurentheater Felucce

Mittwoch | 27. Oktober 2021
Zelglitrotte Hettlingen

Clown «Pic»

Donnerstag | 4. November 2021 | 20.00 bis 22.00 Uhr
Zelglitrotte Hettlingen

«Musique Simili»

Samstag | 20. November 2021
Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen
Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail
lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft



Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50
Ihr Makler mit Herz und Verstand!  **RE/MAX**
WINTERTHUR



ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

Immobilien in guten Händen – seit 1984



Manuel Anderegg, Betriebsökonom FH,
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder



Heinz Bächlin, Grundbuch-
und Immobilien-Fachmann

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»

Telefon 052 245 15 45 • www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



Immobilien-Treuhand
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung
Immobilienentwicklung
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten
Treuhand
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

wintimmo

Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur
Tel. 057 557 57 00, www.wintimmo.ch

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch



Beratung, Verkauf,
Service und Reparaturen

VELO FINO

Chasparellas
(Jasmine und Manu) spielen:

«Dä Chasperli und dä Würstliedeb»



Zelglitrotte, Hettlingen

Mittwoch, 9. Juni, 14.00 Uhr und 15.15 Uhr

(Coronabedingt beschränkte Platzzahl)

Eintritt: Kinder und Erwachsene Fr. 5.–

Tickets im Vorverkauf ab dem 26. Mai bei der Gemeindeverwaltung
Hettlingen abholen oder reservieren. Keine Tageskasse.

Tel. 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch

FAMILIENVEREIN
HETTLINGEN 

Familienverein-Mitglieder sind gratis.



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

Freilichttheater in Seuzach

Holzers Peepshow

Von Markus Köbeli.

Samstag, 5. Juni, 20.30 Uhr

Arena Sekundarschule Seuzach

Bei der Bauernfamilie Holzer herrscht Not: Die Landwirtschaft rentiert sich nicht mehr. Auch Nebenverdienste sind rar geworden und der Skilift, der das Einkommen im Winter sicherte, wird automatisiert. Zudem liegt ihr Hof abseits zwischen Tal- und Bergstation. Die Bustouristen legen auf dem nahegelegenen Parkplatz im besten Falle eine kurze «Pinkelpause» ein und hinterlassen Berge von Abfall. Wie könnten Holzers vom Tourismus profitieren?

Die Familie – Vater, Mutter und zwei erwachsene Kinder – kommt auf eine Geschäftsidee. Mit einer raffinierten «Peepshow» möchten sie den Touristen

das Geld aus der Tasche ziehen: Wer Geld einwirft, bekommt eine heimelige Bauernstube mit idyllischer Familienszene geboten. Sogar der greise Grossvater muss mitspielen. Zu ihrem Erstaunen haben sie damit Erfolg und die Kasse füllt sich. Sie bieten alles auf, um die perfekte Schweizer-Show zu liefern. Ihre Vorstellungen werden immer absurder und strotzen vor unfreiwilliger Komik. Die «Peepshow» bringt das Familiengefüge ins Wanken, eröffnet aber auch ungeahnte Chancen.

Lange vor Reality-TV und Swissness schrieb Markus Köbeli ein Stück über Selfmarketing und den Zusammenhang von Wohlstand, Wandel und Identität. Rüdiger Burbach inszeniert das Freilichtspiel, das durch den Kanton Zürich tourt und das Publikum mit sprühendem Witz und sarkastischem Humor zum Lachen bringt.

Corona-Einschränkungen

Gemäss der zurzeit gültigen Corona-Verordnung dürfen Open-Air Theater mit maximal 100 Personen durchgeführt werden, natürlich mit dem nötigen Sitzabstand. Während der Vorstellung muss die Maske getragen werden. Leider ist keine Festwirtschaft erlaubt. Bei schlechter Witterung findet das Theater nicht statt. Am Vorstellungstag erfahren Sie ab 13.00 Uhr, ob gespielt werden kann.

(Info-Telefon 052 232 87 18).

Eintritt Fr. 25.-/Person. Tickets sind nur an der Abendkasse ab 19.00 Uhr erhältlich.

Wir freuen uns auf die Wiederaufnahme unserer Aktivitäten durch einen unterhaltsamen Theater-Abend.

Urs Zeller, Kommission Kultur Seuzach



theater **50**
kantons zürich

Holzers Peepshow
von Markus Köbeli.
Freilichttheater

Arena Sekundarschule Halden, Heimensteinstrasse 11, Seuzach
Samstag, 5. Juni 2021, 20.30

Nur Abendkasse

Hauptponsorin
 Zürcher Kantonalbank



Familienfotos - Festgehaltene Momente und Erinnerungen inmitten der Veränderung

Du bekommst professionelle Bilder und kannst die ganze Verantwortung für das "perfekte Foto" abgeben.

Profitiere von der langjährigen Erfahrung für **Familienfotos, Paarfotos und Bewerbungsfotos.**



Daniel Bünzli Fotografie
8442 Hettlingen
079 33 66 513
danielbilder.ch

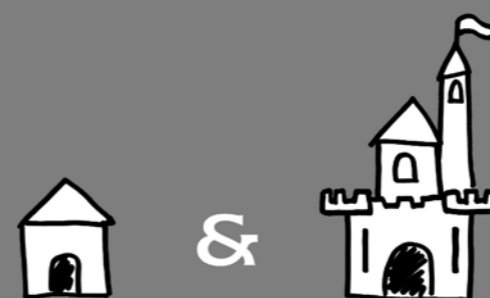


Die Baumschule mit Charme

- Stauden
- Rosen
- Hortensien
- Gehölze
- Gartenmärkte

Aquilegia Im Garten zuhause
8442 Hettlingen www.pflanzencenter.ch

Wir verkaufen Ihr Haus zum Bestpreis!



Von bodenständig bis gehoben

043 500 64 64 · winterthur@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/winterthur



ENGEL & VÖLKERS

knecht ag

Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**
Elementbau, Modulbau, Zimmerarbeiten, Solardächer, Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**
Innenausbau, Küchen, Fenster, Türen, Schränke, Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**
Neubau, Umbau, Sanierung, Gesamtleistung GU / TU, Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)
Tel. 052 305 10 10 | www.knecht-ag.ch



sofies.ch

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen? Wir unterstützen Sie dabei.

suchen finden beraten

052 212 18 54
sandholzer-immobilien.ch

Einfach ertragreich

Mit unseren
Anlageprodukten wächst
Ihr Vermögen.

www.zuercherlandbank.ch

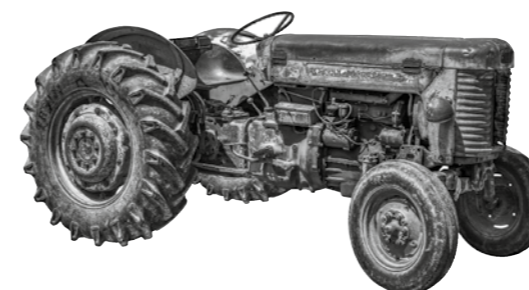

**ZÜRCHER
LANDBANK**
Wir schaffen Möglichkeiten

GEWERBE

Eine kleine Geschichte der Maschine

Text: Vanessa Widmer

Seit Anbeginn der Zeit versucht der Mensch sich sein Leben zu erleichtern. In Anbetracht dieser selbst anerkannten Aufgabe, versucht er seither Erfindungen zu realisieren, die ihm sein alltägliches Leben vereinfachen sollen. Den Grundbaustein für Maschinen, wie sie heute gängig sind, bildeten zunächst sogenannte einfache Maschinen, die als



kraftumwandelndes Werkzeug fungieren; so zum Beispiel Seil, Hebel und Rolle, aber auch eine schiefe Ebene. Später kamen Kraftmaschinen auf, die chemische, thermische oder elektrische Energie in mechanische Energie umwandeln. 1712 wurde mit der ersten Dampfmaschine einer der relevantesten Fortschritte getätigt, die eine Grundvoraussetzung für das Leben, wie wir es heute kennen, schuf. Arbeitsabläufe wurden massiv beschleunigt, erste Fabriken entstanden. Im Bereich der Landwirtschaft leisten Maschinen bis heute einen erheblichen Beitrag. Körperlich mühselige Arbeiten können sie dem Menschen abnehmen und sind dabei sogar zeiteffizienter.

Ein Leben ohne Maschinen ist kaum mehr vorstellbar, überall im Alltag

finden sie Einsatz. Seien es Staubsauger und Rasenmäher, die uns manuelle Arbeiten vereinfachen, oder das Smartphone, welches jederzeit einsatzbereit in der Hosentasche wartet. Öffentlicher Verkehr, Gütertransport und Datentransfer ermöglichen den zeitnahen Austausch und die Versorgung innerhalb der Gesellschaft. Wahrhaftig machen viele dieser Erfindungen unser Leben einfacher und bequemer. Sie steigern unseren Wohlstand und erhöhen die Autonomie für das Individuum.

Paul Vögeli engagiert sich mit der Vögeli+Berger AG dafür, dass Maschinen optimal eingesetzt werden. In Land-, Kommunal- und Gartentechnik bietet die Unternehmung Fachwissen in Vertrieb, Vermietung und Reparatur.

Vögeli + Berger AG

In diesem Jahr feiert die Vögeli+Berger AG ihr 60-jähriges Jubiläum. Begonnen hat alles im Jahre 1961, als der gebürtige Hettlinger Fritz Vögeli eine Werkstatt eröffnete. Ein Jahr später trat sein Schwager Jakob Berger dem Betrieb bei, welcher bis heute die Namen der Gründerväter trägt. Seit 1999 ist Sohn Paul Vögeli alleiniger Geschäftsführer und führt den Betrieb mit unerschöpflichem Engagement weiter.

Beim Einkauf und Handel steht für ihn die Qualität der Produkte unbestritten an erster Stelle. Ein möglichst ökologischer Umgang mit den Maschinen gewährleistet nachhaltige Ressourcennutzung. So achtet Vögeli beim Einkauf auf Hochwertigkeit und bietet entsprechende Serviceleistungen zur korrekten Pflege und Wartung der Geräte an, um deren Langlebigkeit zu gewähren.

Eine Maschine soll den Menschen in seinem Alltag entlasten, ihm Arbeit erleichtern oder gar abnehmen. «Wenn es mir hilft, dann ist es gut», erklärt Paul Vögeli. Der ausgebildete Schmied und Landmaschinenmechaniker findet seine Begeisterung zur Technik in der Unterstützung, die sie dem Menschen leisten kann. Ein Hauptanliegen von Paul Vögeli ist es, Fachwissen zu pflegen und weiterzugeben; sei es bei Maschineneinführungen mit Kunden oder bei der Ausbildung der eigenen Lehrlinge.

Das Sortiment von Vögeli+Berger unterteilt sich in drei Hauptsegmente. In Sachen Landtechnik setzt die Firma auf die Marken wie Massey Ferguson, Shelbourne, Miro und Rapid. Im Bereich der Kommunaltechnik finden sich Produkte von Grillo, Iseki und Hako.



Honda, Husqvarna und Stihl werden im Bereich der Motorgeräte vertrieben. Das gesamte Angebot lässt sich im Onlineshop einsehen – ein Besuch durch die grosszügige Ausstellung im Verkaufsladen im Dorf sollte man sich dennoch nicht entgehen lassen.

Vögeli + Berger AG

Schlösslistrasse 4b
8442 Hettlingen
Tel. 052 316 14 21
www.voegeli-berger.ch

KIRCHEN



«Gott tanzt die Schöpfung»

Apostelgeschichte 2, 1–4a

1 Als nun die Zeit erfüllt und der Tag des Pfingstfestes gekommen war, waren sie alle beisammen an einem Ort.

2 Da entstand auf einmal vom Himmel her ein Brausen, wie wenn ein heftiger Sturm daherkommt, und erfüllte das ganze Haus, in dem sie sassen;

3 und es erschienen ihnen Zungen wie von Feuer, die sich zerteilten, und auf jeden von ihnen liess eine sich nieder.

4 Und sie wurden alle erfüllt von heiligem Geist (...).

Text: Pfr. Jörg Wanzek

Am 23. Mai haben wir Pfingsten gefeiert. 50 Tage nach Ostern ist der Heilige Geist auf die Erde gekommen, der Beistand, den Jesus Christus den Jüngerinnen und Jüngern versprochen hat, wenn er nicht mehr hier auf der Erde ist. Die Bibelstelle ist voller Sinnlichkeit, voller Bilder. Der Heilige Geist wird ganz erfahrbar – sinnlich, körperlich und ganz

in der Gegenwart. Er bringt die Menschen aus der Fassung. Auf Schweizerdeutsch würden wir vielleicht sagen: «Es hät sie us de Söcke ghaue!»

Es gibt eine Ausdrucksform der menschlichen Kultur, die diesem Geschehen sehr nahe ist, aber ganz ohne Worte auskommt: Der Tanz. Er ist eine universelle Sprache, die überall auf der Welt geredet wird. Eine Sprache, in der Menschen unterschiedlichster Kulturen ihre Emotionen und Gefühle zum Ausdruck bringen. In der sie in Bewegung kommen und manchmal auch aus der Fassung. Und gleichzeitig bewirkt der Tanz auch intensive Gefühle der Zusammengehörigkeit. Im Tanz kommt eine wilde und sinnliche Seite des Menschen zum Vorschein. Gleichzeitig haben die Menschen den Tanz schon seit je her als eine Ausdrucksform der Gottesverehrung gebraucht.

Eine ganz eigene Tanzkultur hat der Hinduismus entwickelt. Er bringt, wie keine andere Religion, die Schöpfung

von Gott mit Tanz in Verbindung. Gott tanzt die Schöpfung. Vor ein paar Jahren konnte ich eine Tanzvorstellung des indischen Jesuiten-Paters Saju George (siehe Bild) besuchen. Saju George hat den klassischen indischen Tanz gelernt und verbindet ihn mit christlichen Inhalten. Er braucht ihn als Ausdruck seines Glaubens, als eine Form der Gottesverehrung.

Für Saju George ist die Kunst des Tanzes nicht nur Kunst für sich selbst, sondern hat das Ziel, die Gesellschaft zu verändern. Als junger Mann hat ihn Mutter Theresa tief beeindruckt und er ist von Kerala nach Kalkutta gezogen. Dort hat er eine Tanzschule gegründet, wo Menschen aus der tiefsten Kaste Indiens diese traditionellen Tänze lernen. In dieser Kaste werden vor allem die Frauen sozial und von der Ausbildung her benachteiligt. Mit seiner Schule bindet er sie ein in die Gesellschaft. Er vermittelt ihnen Würde und Selbstbewusstsein, die Möglichkeit, dass sie sich selbst und ihren Körper wahrnehmen sowie schätzen lernen. Er möchte, dass sie sich als schöne und wertvolle Geschöpfe sehen, wie Gott sie sieht, und nicht so, wie sie von der Gesellschaft ausgeschlossen werden.

Saju George sagt von sich selbst: «Ich bin ein Jesuit, ein Tänzer und ein sozial engagierter Mensch.» Für mich ist das, was er macht, der Ausdruck einer Nächstenliebe, wie sie der Heilige Geist bewirkt. Und zwar auch dann, wenn wir selber vielleicht gefangen sind in unseren Kulturen, Denkweisen, in unseren Sprachen, vielleicht auch in den Verletzungen unserer Lebensgeschichte. Der Heilige Geist bringt uns aus unserer Fassung, haut uns aus den Socken, damit wir anfangen, barfüssig zu tanzen, zum Lob und zur Ehre von Gott und in Ehrfurcht vor dem Leben.

Tipp: Auf dem Internet finden Sie Filmausschnitte von Pater Saju George.

«Behinderung als Blickfang»

Simea Schwab referierte am Mittwoch in Hettlingen über das Leben in der Leistungsgesellschaft. Sie könne auch militant sein, wenn es um Werte gehe, meinte die Fünfzigjährige.

(Dieser Artikel erschien ursprünglich in der Andelfinger Zeitung vom 21. Mai 2021)

Text und Foto: Evelyne Haymoz (Andelfinger Zeitung)

Man könnte es ein Heimspiel nennen. Bereits zum dritten Mal referierte Simea Schwab in Hettlingen. Die Freiburgerin widmete sich am Frauenmorgen der Reformierten Kirche dem «Leben in der Leistungsgesellschaft».

«Ich habe nichts gegen Leistung», betonte die Fünfzigjährige. Und auch nichts gegen andere gesellschaftliche Werte wie Schönheit, Gesundheit oder Besitz. Werde einer davon aber zum höchsten Wert erhoben, könne das zu Druck und Ausgrenzung und schliesslich zu Problemen führen, erklärte sie. Probleme entstünden ausserdem, wenn der menschliche Wert von der Leistung abhängig gemacht werde. «Der Wert des Menschen liegt in seinem Sein», brachte sie ihre Botschaft und ihre Erfahrung auf den Punkt.

«Im Heim war ich nichts Besonderes»

Simea Schwab wurde ohne Arme in eine Bauernfamilie hineingeboren. Für die Eltern zunächst ein Schock, liessen sie sie als Kind dennoch früh ihre Liebe und ihr «Ja» spüren. Es war ein Grundstock an Wertschätzung, der ihr mitgegeben wurde und von dem sie noch heute zehrt. Verhättselt worden sei sie dennoch nicht. Auch von ihr verlangte die Familie Mitarbeit, etwa dass sie die Schuhe putzte. Im Laufe ihres Lebens machte sie ihre Füsse zu Werkzeugen. Mit ihnen blättert sie auch in den Vortragsnotizen, zieht sie die Maske aus oder signiert Bücher. «Meiner Mutter war es wichtig, dass ich integriert war», erzählte sie. Doch Integration heisst auch, Pflichten zu erfüllen. Vergass sie das Ämtli, wurde es von ihr genauso eingefordert wie bei ihren vier Geschwistern.

Das Erwachen kam als 16-Jährige, mit Beginn der kaufmännischen Ausbildung und dem Leben in einem Heim. «Dort, unter all den anderen Behinderten, war ich nichts Besonderes mehr». Später studierte sie in England Theologie, wurde Erwachsenenbildnerin und nutzte den Blickfang, den ihre Beeinträchtigung bietet. Auch die Sprache

war Thema am Mittwoch: Für Simea Schwab sei der Ausdruck Behinderung «kein schlimmes Wort». Das habe mit der Generation zu tun. Früher sprach man von «Krüppeln», dann von «Behinderten», heute von «Beeinträchtigten». 2018 erkrankte sie an einer Depression. «Damals habe ich mich absolut wertlos und verlassen gefühlt», gab sie zu. Seither könne sie sich selbst nicht mehr aussen vor lassen in den Vorträgen – was diese noch authentischer macht. Auch ihre theologische Ausbildung floss in ihr Referat ein, und sie betonte, dass Jesus die Wertvorstellungen umkehrte und sich den Schwachen zuwandte.

Gegen den Strom schwimmen

Leben in der Leistungsgesellschaft bedeute, den Wert als Mensch nicht von der Leistung abhängig zu machen. Es bedeute, auch einmal gegen den Strom zu schwimmen, seine Werte zu reflektieren und sich auch im Alltag eine Auszeit zu gönnen. Sie könne richtig militant sein, wenn es darum gehe, sich dafür einzusetzen, dass Leistung, Gesundheit, Schönheit oder Besitz nicht die höchsten Werte sind.

Simea Schwab geht es vielmehr um Wertschätzung und um Wahrnehmung des Menschen. Mit oder ohne sichtbare Beeinträchtigung – ihre Devise lautet: «Behandle andere Menschen so, wie du behandelt werden möchtest.»

Referentin Simea Schwab (r.; mit einer ZuhörerIn) sagte: «Behinderung ist für mich kein schlimmes Wort.» Am Frauenmorgen fand nicht nur ihre klare Sprache Anklang beim Publikum, sondern auch ihre «fuss-signierten» Bücher.



Unsere Konfirmandinnen und Konfirmanden 2021



Text: Pfrn. Nadine Mittag

An den beiden Sonntagen vom 13. und 20. Juni 2021 feiern wir Konfirmation. Wie bei vielen anderen Veranstaltungen anders als gewohnt, denn wir können wegen COVID-19 nicht mit allen Jugendlichen und ihren Gästen die Kirche füllen.

Wir werden die Konfirmationen mit Kleingruppen gestalten und mehrere Kurzfeiern nacheinander am Sonntagmorgen anbieten. Da zum Redaktionsschluss die neuen Corona-Regelungen noch nicht feststanden, werden wir die Details zu den Konfirmationen auf unserer Webseite www.ref-hettlingen.ch publizieren. Bitte schauen Sie bei Interesse dort nach!

Alle Konfirmationen werden wir per Live-Stream übertragen. Sie können also von zu Hause aus mitfeiern – herzliche Einladung dazu! Die Plätze in der Kirche sind den Konfirmandinnen und Konfirmanden und ihren Familien vorbehalten.

So freuen wir uns auf etwas andere, aber nicht weniger festliche und fröhliche Konfirmationen mit unseren Jugendlichen.

Sonntag, 13. Juni 2021

1. Amira El Bouhali
2. Andrin Nef
3. Colin Keller
4. Jessica Keller
5. Julia Fehr
6. Lya Sulser
7. Noemi Lustenberger
8. Sascha Fuchs
9. Selma Schenk
10. Timon Nef

Sonntag, 20. Juni 2021

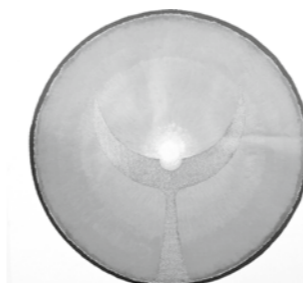
1. Adrienne Meyer
2. Anina Roefs
3. Emma Thali
4. Joel Baiker
5. Lena Breitschaft
6. Loris Baumann
7. Melanie Zoller
8. Nicolas Schifferle
9. Nicole Habegger
10. Sven Baumann

Zum Redaktionsschluss sind noch keine neuen Corona-Regelungen festgestanden.

Wir halten Sie über mögliche Lockerungen für unsere Veranstaltungen auf unserer Internetseite www.ref-hettlingen.ch auf dem Laufenden sowie im Schaukasten bei der Kirchentreppe. Dies betrifft ganz besonders auch die «Anmeldepflicht bei Gottesdiensten».

«Dein Wort wird mich verwandeln»

Abendmeditation in den Kirchen von Hettlingen oder Dägerlen
Jeweils am zweiten Mittwoch des Monats



Mittwoch | 9. Juni 2021 | Kirche Hettlingen

Die Abendmeditation wird geleitet von Pfr. Jörg Wanzek zusammen mit Pfrn. Christa Gerber.

Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!

18. Juni Outdoor mit Bräteln

9. Juli Minigolf

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25



Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren



Infolge der Corona-Pandemie bleibt der ökumenische Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren leider weiterhin abgesagt.

reformierte kirche hettlingen



schröckel fassadencheck - mehr als nur Fassade.

Schenken Sie Ihrem Haus ein längeres Leben.



GRATIS
schröckel fassadencheck
im Wert von CHF 500.-
Kontaktieren Sie uns:
052 233 93 93
info@schroeckel.ch

Handwerk am Bau
schröckel

Wander- und Genussferien in Sarnen (Obwalden)

Datum

Sonntag, 12. bis Freitag, 17. September 2021

Begleitung

Mit Christiane & Samuel Gernet, Susanne & Meinrad Sury, Pfr. Jörg Wanzek

Unterkunft

Hotel Krone****, www.krone-sarnen.ch

In diesem Jahr reisen wir in die Innerschweiz!

Das Hotel Krone liegt mitten in Sarnen und ist ein lebendiger Ort. Die Terrasse und die Bar sind beliebte Treffpunkte. Wir haben Einzel- und Doppelzimmer gebucht. Hier kommen wir auch kulinarisch auf unsere Kosten. Ausserdem lädt das Hotel auch in seinen Wellnessbereich ein mit Sauna, Dampfbad und Caldarium.

Ferienort

Sarnen ist Hauptort des Kt. Obwalden und liegt auf 473 M. ü. M. am Sarnersee, eingebettet in Wälder, Wiesen und Auen, umkränzt von einer strahlenden Bergwelt.

Sarnen ist Ausgangspunkt zu vielen schönen Ausflugszielen wie die Berggipfel des Pilatus, Stanserhorn, Titlis oder die Städte Luzern und Interlaken. Auch Flüeli-Ranft, Heimat und Wir-

kungsstätte von Niklaus von Flüe (Bruder Klaus), ist nicht weit.

Programm

Das Programm gestalten wir jeweils nach Lust und Laune, Wetter und körperlicher Fitness. Für alle ist etwas dabei, und jeden Tag gibt es kleinere Ausflüge, Spaziergänge oder Wanderungen, die den jeweiligen Bedürfnissen und körperlichen Möglichkeiten angepasst sind. Geplant sind auch Tagesausflüge. Unabhängig davon kann man auch alleine oder in kleinen Gruppen etwas unternehmen.

Hotelspitex

Falls jemand leichte pflegerische Unterstützung benötigt, ist das kein Hinderungsgrund für eine Teilnahme. Es besteht die Möglichkeit, die Hotelspitex vor Ort in Anspruch zu nehmen. Bitte vermerken Sie dies bei der Anmeldung.

Anreise

Wir werden ab Hettlingen mit dem Car reisen. Für alle, die ihren Koffer nicht selbst zum Einstiegsort bringen können, ist ein **Kofferabholservice** organisiert.

Kosten

Ca. Fr. 1200.– pro Person (Einzel- oder Doppelzimmer) inkl. Vollpension, abhängig von der Teilnehmerzahl. Im Preis nicht inbegriffen sind alle Aus-



flüge, Eintritte und Trinkgelder etc., die je nach persönlicher Wahl noch dazukommen.

Den Einzahlungsschein und detaillierte Informationen zur Reise, Unterkunft und den Ausflugsmöglichkeiten erhalten Sie Mitte August 2021. Wer Mühe hat, diesen Betrag zu bezahlen: Unser **Seniorenfonds** hilft gerne und absolut diskret. Wenden Sie sich bitte an Christiane Gernet oder Jörg Wanzek.

Für Infos

Pfr. Jörg Wanzek, 052 301 12 80, joerg.wanzek@ref-hettlingen.ch

Anmeldung

Bis spätestens 18. Juni 2021 mittels **Anmeldetalon**. Bitte beachten Sie, dass die Platzzahl beschränkt ist. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt.

Anmeldetalons liegen in der Kirche auf oder können beim Sekretariat, 052 301 12 81 oder nadja.naef@ref-hettlingen.ch bestellt werden.

Sigristenteam: Herzlich Willkommen, Monika Kern und Markus Streuli

Da die Aufgaben der Sigristinnen und Sigristinnen immer vielfältiger und aufwändiger werden, haben wir nach Verstärkung im Team gesucht. Zugleich durfte sich Theres Berger beruflich neu orientieren und gibt ihre Arbeit als Sigristin per Ende Juni bei uns auf.

Wir freuen uns sehr mit Monika Kern und Markus Streuli zwei motivierte Personen gefunden zu haben.

Monika Kern arbeitet seit mehreren Jahren als Sigristin in verschiedenen Kirchgemeinden, aktuell in der Stadtkirche Winterthur, und wird als kompetente Fachfrau die Arbeit als Hauptsigristin übernehmen. Monika Kern ist in Rafz wohnhaft.



Markus Streuli möchte seine Zeit nach der Pensionierung noch mit einer sinnvollen Arbeit etwas füllen und wird als flexibler Hilfssigrist das Team verstärken. Markus Streuli ist in Winterthur wohnhaft und betreibt im Winter den Kiosk am Eisfeld Deutweg.

Weiterhin wird uns Monika Abegg unterstützen und Sie als Kirchengängerin oder Kirchgänger herzlich willkommen heissen.



Wir begrüssen die beiden neuen Mitarbeitenden in unserer Kirchgemeinde ganz herzlich und wünschen ihnen einen guten Start sowie viele herzliche, erfüllende Begegnungen in unserer Gemeinde. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit den beiden und hoffen, dass Sie, liebe Gemeindemitglieder, die beiden bald im Gottesdienst oder an einer kirchlichen Veranstaltung kennen lernen dürfen.

Manuela Steger
Kirchenpflege Ressort Personelles, Co-Präsidium

Gehe deinen Weg ruhig in Mitte von Eile und Hast, und wisse, welchen Frieden die Stille schenken mag

(Trischer Segen)

Unsere neue Katechetin

Mein Name ist Eva Weinhold und ich freue mich, dass ich nach den Sommerferien den 4. Klass-Unti in Hettlingen übernehmen darf. Mit Kindern spielerisch eine biblische Geschichte zu entdecken, zu singen, Theater zu spielen und über das Gehörte zu diskutieren, bereitet mir viel Freude. Diesen Sommer schliesse ich meine Ausbildung zur Sozialdiakonin am TDS Aarau ab, wo ich bereits die Katechetikausbildung absolvierte und vieles mit Kindern erleben durfte. In meiner Freizeit mache ich gerne Musik oder bin in den Bergen unterwegs. Liebe Grüsse, Eva Weinhold



Liebe Eva Weinhold
Herzlich willkommen in unserer Kirchgemeinde. Wir freuen uns sehr, dass wir dich ab Sommer 2021 als Katechetin für den 4. Klass-Unti bei uns begrüssen dürfen. Mit deiner Ausbildung zur Sozialdiakonin, Katechetin und deiner bisherigen Erfahrung im Bereich mit Kindern, Jugendlichen und Familien in der Kirchgemeinde Wängi, sind wir überzeugt davon, dass du für den kirchlichen Unterricht der 4. Klasse eine Bereicherung bist. Wir wünschen dir ein gutes und schnelles Einleben in der Gemeinde, viel Freude und Spass bei der neuen Herausforderung und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dir.
Herzliche Grüsse

Nicole Steinemann Oberli
Kirchenpflege Ressort Kinder, Jugendliche und Familien



Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Freitag | 2. Juli 2021 | 20.00 Uhr | Kirche

Die reformierte Kirchenpflege lädt Sie, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein.

Die Durchführung der Versammlung richtet sich nach den Richtlinien des Kirchenrates bezüglich Covid 19, die für den 2. Juli gelten. Diese Vorgaben sind auch entscheidend, ob im Anschluss an die Versammlung ein Apéro durchgeführt werden kann.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jacques-Antoine von Allmen
Co-Präsident Kirchenpflege

Traktanden:

1. Wahl einer Stimmzählerin/eines Stimmzählers
2. Total-Revision der Kirchgemeindeordnung
3. Abnahme des Jahresberichts 2020
4. Abnahme der Jahresrechnung 2020
5. Anfragen gemäss Art. 17 GG

Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes, die an der Kirchgemeindeversammlung beantwortet werden sollen, sind bis am 18. Juni 2021 dem Kirchenpflegepräsidenten, Jacques-Antoine von Allmen, Kuchlibergstr. 4, 8442 Hettlingen, schriftlich einzureichen.

Die Akten liegen ab Freitag, 4. Juni 2021, in der Gemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf.
Weitere Informationen zu den Traktanden finden Sie auch unter www.ref-hettlingen.ch.
Den beleuchtenden Bericht finden Sie ab 18. Juni 2021 unter www.ref-hettlingen.ch.
Sie können ihn ausserdem über unser Sekretariat (052 301 12 81) beziehen.

Hettlingen, Juni 2021
Reformierte Kirchenpflege Hettlingen

Beleuchtender Bericht

Total-Revision der Kirchgemeindeordnung (Traktandum 2)

Die Kirchenordnung ermöglicht neu, dass ein Kirchenmitglied, das nicht in der Kirchgemeinde wohnt, Mitglied der Kirchenpflege wird, wenn dies die Kirchgemeindeordnung so vorsieht. Die Neuerung vollziehen wir gern nach, sie gibt uns mehr Flexibilität bei künftigen Wahlen in die Kirchenpflege. Ansonsten übernehmen wir bei dieser Revision den formalen Aufbau, der durch die Landeskirche vorgegeben ist.

Antrag:
Die Kirchgemeindeversammlung genehmigt die revidierte Kirchgemeindeordnung.

Abnahme der Jahresrechnung 2020 (Traktandum 4)

Die Jahresrechnung 2020 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 744.99 bei einem Ertrag von Fr. 810 913.99 und Aufwand von Fr. 810 285.95. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 30 400.–

Die zweckgebundenen Mittel der Sonderrechnungen reduzieren sich um Fr. 28 399.20 auf Fr. 130 725.30. 20-Stellenprozente der «Gemeindeeigenen Pfarrstelle» wurden im Rechnungsjahr 2021 dem Jugendfonds belastet. Die als Investition von der Kirchgemeindeversammlung genehmigte Renovation des Pfarrhauses wurde nur teilweise ausgeführt, sodass die Aktivierungslimite von Fr. 50 000.– nicht erreicht wurde und die Ausgaben vollumfänglich zulasten der Erfolgsrechnung 2020 gehen.

Antrag:
Die Kirchgemeindeversammlung genehmigt die Jahresrechnung 2020.

Gottesdienste und Veranstaltungen

JUNI

Fr | 4. Juni | 19.30 Uhr | Kirche
Jugendgottesdienst plug in
mit Pfrn. Simone Keller

So | 6. Juni | 10.00 Uhr | Kirche
Gottesdienst
Pfr. Jörg Wanzek
Alex Hug (Orgel)
Kollekte: Flüchtlingssonntag

Di | 8. Juni | 9.30 Uhr | Pfarrschüür
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto

Mi | 9. Juni | 20.00 Uhr | Kirche
Abendmeditation in Hettlingen
Pfr. Jörg Wanzek zusammen mit Pfrn. Christa Gerber

So | 13. Juni | 9.45 Uhr | Kirche
Konfirmation im Live-Streaming
Weitere Informationen unter www.ref-hettlingen.ch

Fr | 18. Juni | 19.00 Uhr | Pfarrschüür
Mädchentreff: Outdoor mit Bräteln
mit Teija Raeluoto

Sa | 19. Juni | 10.00 Uhr | Pfarrhaussaal Dägerlen
Letzte Hilfe

Der Kurs ist ausgebucht!

So | 20. Juni | 9.45 Uhr | Kirche
Konfirmation im Live-Streaming
Weitere Informationen unter www.ref-hettlingen.ch

Di | 22. Juni | 9.30 Uhr | Pfarrschüür
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto

So | 27. Juni | 10.00 Uhr | Kirche
Gottesdienst
Pfrn. Simone Keller
Christine Pellegrini (Orgel)
Kollekte: Tischlein deck dich, Winterthur

JULI

Fr | 2. Juli | 20.00 Uhr | Kirche
Kirchgemeindeversammlung
Aktenaufgabe unter www.ref-hettlingen.ch

Fr | 2. Juli | 18.00 Uhr | Kirche
Jugendgottesdienst spezial: Outdoor
Nur mit Anmeldung!



Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Genessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch



Agenda Katholische Kirche

JUNI 2021

Sa | 5. Juni | 9.30 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin
HGU Elternmorgen

Sa | 5. Juni | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Fiire mit de Chliine

Sa | 5. Juni | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 6. Juni | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 6. Juni | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Santa Messa in lingua italiana

Di | 8. Juni | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 8. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Do | 10. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirchenplatz St. Martin
Eucharistiefeier

Fr | 11. Juni | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach
Wandergruppe Frauenverein

So | 13. Juni | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 15. Juni | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 15. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Mi | 16. Juni | 20.00 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin
Infoabend 1. Oberstufe

Sa | 19. Juni | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

So | 20. Juni | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Santa Messa in lingua italiana

Di | 22. Juni | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Di | 22. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Di | 22. Juni | 14.00 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin
Kafitträff

Do | 24. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Sa | 26. Juni | 18.00 Uhr | Ref. Kirche Hettlingen
Eucharistiefeier

Di | 29. Juni | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Fr | 29. Juni | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet

Mi | 30. Juni | 14.00 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin
HGU Zentrumsbesuch

JULI 2021

Do | 1. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier

Do | 1. Juli | 10.30 Uhr | Restaurant Chrebsbach Seuzach
Stammtisch Männerverein St. Martin

So | 4. Juli | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin
Familiengottesdienst zum Chilefäscht

GARAGE REUSSER AG

SPEZIALISIERT AUF VW, AUDI UND OPEL
WILLKOMMEN SIND BEI UNS ABER ALLE MARKEN

www.garagereusser.ch



Ismail Ibraimi
Kundendienstleiter VW und AUDI



Jürg Ott
Kundendienstleiter OPEL

HETTLINGEN Schaffhauserstrasse 2 8442 Hettlingen Tel. 052 316 11 77



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

Kontaktlos bezahlen
heisst hygienisch bezahlen.

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen,
einfach Rechnungen aufteilen:
mit TWINT, dem digitalen Bargeld der Schweiz.

raiffeisen.ch/twint

Jetzt
App herunter-
laden!

Raiffeisenbank Weinland
Telefon 052 304 30 00, raiffeisen.ch/weinland

RAIFFEISEN

Immobilien erfolgreich verkaufen

persönlich, individuell, engagiert

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Kompetenz.

- Fundierte Wertermittlung
- Professioneller Marktauftritt
- Informationsaustausch im Netzwerk
- Honorar nur bei Erfolg, Drittkosten inklusive

Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.
Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold



Brunold Immobilien

Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**

Hettlinger Agenda

JUNI 2021	
Fr 4. Juni 14.30 bis 16.15 Uhr im alten Gemeindesaal	Basteln für den Vatertag Familienverein
Sa 5. Juni Schulhaus Halden	Freilichttheater, Theater Kanton Zürich Kulturkommission
Sa 5. Juni 10.00 bis 12.00 Uhr Hettlingen	Garten-Spaziergang, Biodiversität im Garten Naturschutzverein
Sa 5. Juni 14.00 bis 17.00 Uhr Mehrfamilienhaus	Energie-Apéro erneuerbare Energie eEH
Mi 9. Juni 14.00 und 15.15 Uhr Zelglitrotte	Kasperltheater mit den Chasparellas Kulturkommission
Sa 12. Juni ab 9.00 Uhr Gemeindegebiet	Altpapier und Kartonsammlung Cevi
So 13. Juni	Abstimmungssonntag
So 13. Juni 11.00 bis 16.00 Uhr draussen	Naturforscher OL Familienverein
Do 17. Juni 7.30 Uhr Region Basel	Vereinsreise in die Region Basel Frauenverein
Fr 25. Juni 18.00 Uhr Hettlingen	Gemeinsam gegen Neophyten Naturschutzverein
Sa 26. Juni 9.30 bis 12.00 Uhr Hettlingen	Partizipation Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse Gemeinderat

SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH	
Sa 17. Juli bis So 22. August 2021	Sommerferien
Sa 9. bis So 24. Oktober 2021	Herbstferien
Sa 18. Dezember 2021 bis So 2. Januar 2022	Weihnachtsferien



Haustechnik AG
Sanitär + Heizung
Relistab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 relistab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

Bäder vom feinsten

WIR, DIE GEBÄUDETECHNIKER.




Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN		hettlingen.ch
Stationsstrasse 27 8442 Hettlingen 052 305 05 05		
Mo	08.00–11.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr	
Di bis Do	08.00–11.30 Uhr 14.00–16.30 Uhr	
Fr	07.00–13.00 Uhr	
GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK		winmedio.net/hettlingen
Schulstrasse 14 8442 Hettlingen 052 316 19 38		
Mo	15.00–20.00 Uhr	
Di und Do	15.00–17.30 Uhr	
Sa	09.00–12.00 Uhr	
Während der Schulferien gemäss Website		
SCHWIMMBAD HETTLINGEN		hettlingen.ch
Schwimmbadstrasse 1 8442 Hettlingen Info 052 316 15 84		
Sa 8. Mai bis So 6. Juni: Mo bis Sa 10.00 bis 19.00 Uhr, So 10.00 bis 18.30 Uhr		
Mo 7. Juni bis Di 31. August: Mo 10.00 bis 20.00 Uhr, Di bis Sa 9.00 bis 20.00 Uhr, So 9.00 bis 19.00 Uhr		
SAUNA HETTLINGEN		sauna-hettlingen.ch
Schwimmbadstrasse 1 8442 Hettlingen		
	Frauen	Männer Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr	
Mi		12.00–23.00 Uhr
Do	12.00–16.00 Uhr	16.00–23.00 Uhr
Fr		12.00–23.00 Uhr
Sa	09.00–16.00 Uhr	16.00–23.00 Uhr
POSTAGENTUR HETTLINGEN		
im VOLG-Laden Schulstrasse 1 8442 Hettlingen		
Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr	
Sa	06.30–17.00 Uhr	
SPITEX REGIOSEUZACH		spitex-regioseuzach.ch
Stationsstrasse 20 8442 Hettlingen 052 316 14 74 ab 14. Juni 2021: Breitstrasse 8b 8472 Seuzach		
Bürozeiten		
Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr	

Ausgaben 2021

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
06 Juli/August	22.06.2021	02.07.2021
07 September	24.08.2021	03.09.2021
08 Oktober	21.09.2021	01.10.2021
09 November	26.10.2021	05.11.2021
10 Dezember/Januar	23.11.2021	03.12.2021

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.
* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: hettlinger-zytig@hettlingen.ch
Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.
Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com
Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.
Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	179 x 268 mm Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. -50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.
Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)
Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)
Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!
Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: www.hettlingen.ch – Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig.
Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88





Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 336 655** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **www.aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 22. Juni 2021 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 2. Juli 2021

